



Maximum
-15°

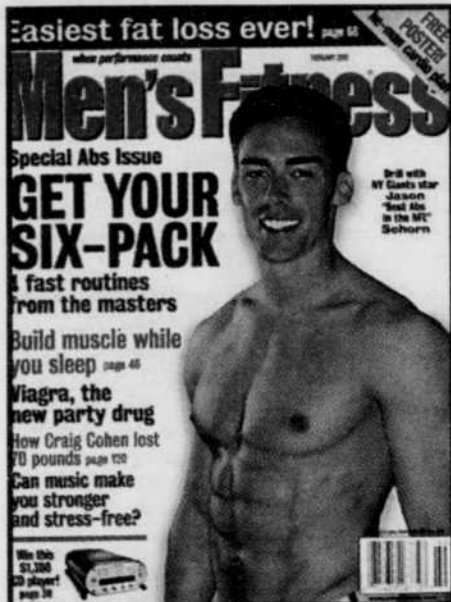
50 000 LECTEURS



JEUDI 27 janvier 2000, Volume 65, No 183, Granby

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)

STÉROÏDES



**Pas une priorité
pour la GRC**

pages 8 et 9

WATERLOO

**Toujours
l'incertitude à
Wilfrid-Léger**

page 4

GOLF

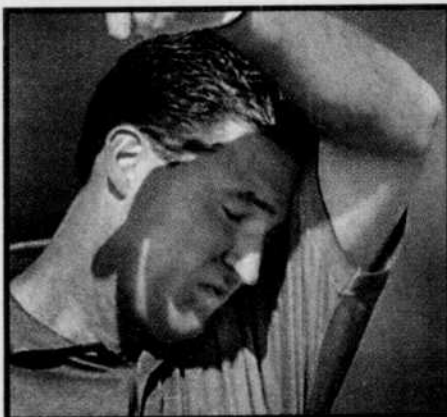


photo Presse canadienne

**Bromont attend
des vedettes**

page 27

Cancer: Granby perdra son seul spécialiste

page 3



TRAGÉDIE SUR LA 10

**Une femme
périt 11 blessés**

page 2



SERVIDÉO

LOCATION : Films, DVD (disque vidéo numérique), Super NES, Nintendo Ultra 64, Sony Playstation, Saturn, Genesis, CD ROM
VENTE : Films neufs, films prévisionnés, accessoires pour jeux électroniques
ABONNEMENT GRATUIT! Pour un service courtois GARANTI!

**LE PLUS
GRAND CHOIX
DE FILMS
en région!**

SERVIDÉO LOCATION
FILM OU JEUX **2,99\$**
Nouveautés incluses
du lundi au jeudi

No peut être combiné à d'autres promotions.
1 coupon par client. Valable jusqu'au 3 février 2000.



LE PLUS GRAND CENTRE MULTIMÉDIA DE LA RÉGION! 574 Principale, Granby 777-3393

111561

27

27

27

La tempête fait une victime



Valère Audy

De bons profs!

Les universités québécoises éprouvent de sérieuses difficultés à recruter des professeurs de qualité. C'est notamment le cas à McGill et à l'Université de Montréal où les besoins vont d'ailleurs s'accroître au cours des prochaines années en raison du vieillissement de leur corps professoral et du départ de plusieurs enseignants pour la retraite.

D'autres institutions québécoises de haut savoir vont sans doute elles aussi se plaindre dans quelques années alors qu'il leur faudra donner un coup de barre pour renouveler leur personnel et prendre un nouvel élan. Comme l'Université Laval et possiblement celle de Sherbrooke qui se servent actuellement la ceinture afin de redresser leurs finances.

Le problème est de deux ordres. Ce sont d'abord des enseignants de qualité que les universités recherchent et ceux-ci ne sont pas légion. Et puis, lorsqu'il y en a sur le marché, on se les arrache de partout en allant même jusqu'à leur offrir des primes et d'autres avantages.

Ainsi, d'excellents professeurs et chercheurs prennent la direction de l'Ontario et des États-Unis. Les universités québécoises ne sont pas les seules à en souffrir. C'est aussi le cas des institutions de l'Ouest canadien qui accusent Toronto de les siphonner. Et ça risque d'empirer avec les énormes besoins d'un monde technologique et bio-technologique en fulgurante expansion.

La perspective d'une pénurie encore plus grave devrait nous convaincre de la nécessité de faire le nécessaire pour attirer et garder nos bons profs et grands chercheurs. Mais cela veut dire les payer mieux, les traiter mieux, ce qui n'est pas à la portée de compréhension de tout le monde, dont les gagne-petit mis à contribution pour rémunérer ces «grosses bols».

Pourtant, il faudra y arriver. Parce que si nous ne le faisons pas, nos universités et autres institutions de haut savoir devront revoir leurs exigences à la baisse pour disposer du personnel requis et nous aurons alors ce que nous pourrions trouver comme maîtres, les meilleurs oeuvrant ailleurs. L'éducation donnée s'en ressentira, ce qui se répercutera sur les connaissances intellectuelles, la capacité d'innovation et le rythme d'évolution de la société québécoise.

Nous payons déjà le gros prix en santé et en éducation pour avoir voulu économiser en limitant les admissions aux études et en envoyant prématurément à la retraite des infirmières, des médecins, des spécialistes, des enseignants et des chercheurs qui auraient encore pu servir et qui font du reste, en maints cas, le bonheur de sociétés privées et d'autres provinces ou pays.

Nous ne pouvons pas nous permettre d'en perdre davantage et le Québec, pour être une société d'avenir, n'a pas besoin d'un corps professoral et de chercheurs de deuxième ordre. Nous avons besoin de la crème des maîtres pour assurer le dynamisme et l'avenir du Québec!

GRANBY

La tempête de neige sévissant sur la région depuis mardi soir est à l'origine d'une épouvantable tragédie qui a coûté la vie à une jeune femme et blessé 11 de ses compagnons de route, hier, sur l'autoroute 10, à la hauteur de St-Étienne-de-Bolton.



Richard Gosselin

L'accident s'est produit peu après 19h, près de la borne kilométrique 94, alors qu'un mini-bus Econoline transportant 12 person-

nes et se dirigeant vers Sherbrooke, a fait une embardée sur la chaussée enneigée et glissante.

Au moment de mettre sous presse, la SQ n'était pas en mesure de confirmer le décès d'une jeune femme. Cependant, nos sources en faisaient état. Bien évidemment, l'identité de la victime ne pouvait encore être divulguée, ses proches n'ayant pas encore été informés de la tragédie.

«Le conducteur du véhicule en aurait perdu le contrôle en raison d'un coup de vent latéral, indiquait hier soir le porte-parole de la SQ, l'agent Pierre Robichaud. Le véhicule aurait ensuite effectué des têtes-à-queue et son arrière a violemment percuté la base de ciment d'un viaduc.»

Selon l'agent Robichaud, les occupants de la fourgonnette seraient un groupe de travailleurs retournant vers leur domicile, dans la région sherbrookoise. Il n'a pu fournir l'âge des victimes, non plus que leur état de santé. Chose certaine, le bilan pourrait s'alourdir.

En raison de la gravité de l'accident, à peu près tous les véhicules ambulanciers de la région ont été dépêchés sur place. Au moins quatre victimes ont été transportées vers le CHPY, à Granby. Plusieurs autres ont été dirigées vers l'hôpital La Providence de Magog.

Dès leur départ des lieux, les spécialistes de la SQ en scènes d'accident ont pris la relève pour amorcer leur enquête. L'autoroute, en direction est, a été fermée à la circulation vers 20h, et le demeurait toujours vers 22h, les usagers étant forcés à effectuer un détour via Waterloo.

Il s'agit du deuxième accident mortel imputable aux chaussées glacées à survenir dans la région depuis le début de l'année. Le précédent s'est produit dans la région de Bedford le 20 janvier à l'occasion d'une collision entre une voiture, un autobus scolaire et un camion. La conductrice de l'auto avait perdu la vie.



Incendie maîtrisé

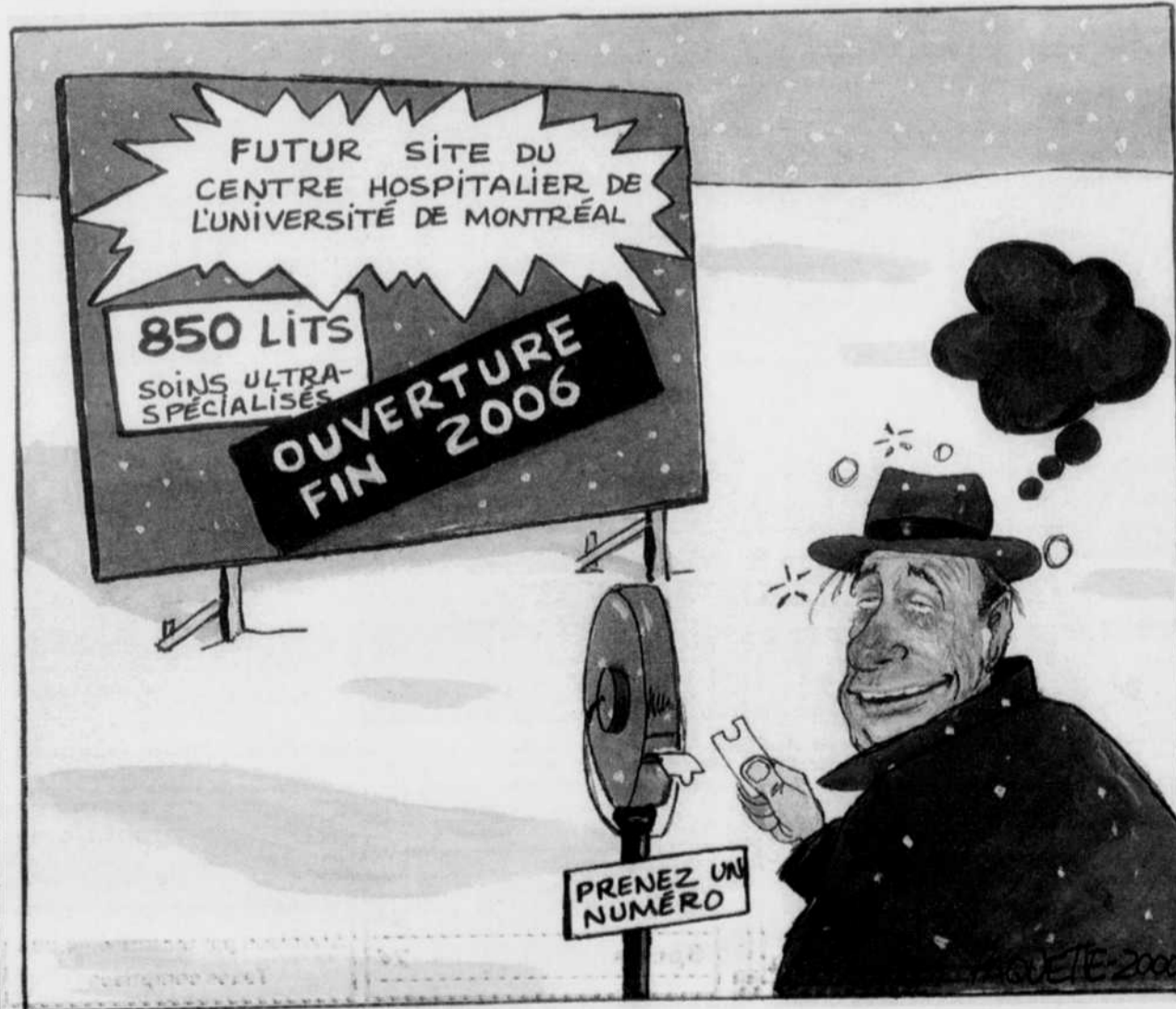
GRANBY (RG) - Les pompiers granbyens ont rapidement circonscrit un début d'incendie dans un mur intérieur d'un bâtiment commercial sis au 338 St-Vallier à Granby, vers 20h30 hier. Des employés affairés sur place, chez JLR Déménagement, ont donné l'alerte. La cause, certainement accidentelle, du sinistre demeurerait inconnue hier soir. Les dommages seraient minimes, mais n'eut été de la prompt intervention des sapeurs, les pertes auraient pu être dramatiquement élevées, compte tenu du contenu du bâtiment.

photo Richard Chagnon

En bref

Ils ont eu chaud!

CHICOUTIMI (PC) - L'incendie causé par une fuite du réservoir de gaz propane de l'entreprise Denis Comat Chicoutimi, à canton Tremblay, près de Chicoutimi, a entraîné hier l'évacuation temporaire de quelque 150 résidences et commerces. En incluant les enfants qui avaient déjà pris le chemin de l'école au moment où la décision a été prise, cette évacuation a touché entre 300 et 400 personnes. L'ordre d'évacuation a été levé à 19h30. Environ 75 personnes ont passé la journée au gymnase de l'école Mont-Valin de Saint-Fulgence. Elles sont arrivées sur les lieux vers 10h00.



La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.



Pierre Gobeli
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration
Valère Audy
éditorialiste

Sylvain Denault
directeur de la publicité
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage
Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555

Événements urgents

375-9081

Bell Mobilité (gratuit)

#1SCOOP

Petites annonces

375-8888

Télécopieur petites annonces

375-2195

Télécopieur rédaction

777-4865

Télécopieur publicité

777-7221

Internet rédaction

vde@endirect.qc.ca

Internet public/té

publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement no 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

**Les patients
devront être
transférés à
Montréal**

GRANBY

Le seul médecin spécialiste du cancer au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska, Serge Clément, est sans contrat de travail depuis un mois et quittera son poste dès la semaine prochaine.



**Eric Yvan
Lemay**

«J'y vais (au CHPY) mardi prochain et après je m'en vais. Ma dose est atteinte et ma décision était déjà prise depuis le début du mois. Je ne veux plus rien savoir» a lancé l'onco-hématologue lorsque rejoint à l'hôpital du Haut-Richelieu, hier après-midi. Depuis quatre semaines, il est sans contrat et n'a pas encore touché un sous de salaire pour le mois de janvier.

L'onco-hématologue de Granby se dit «aigri, humilié»

Le médecin a d'ailleurs commencé à avertir les quelque 55 patients qu'il traite à raison d'une journée et demie par semaine. Dès la semaine prochaine, il compte se consacrer exclusivement aux patients de l'hôpital du Haut-Richelieu où il travaille déjà avec un plein salaire.

Le spécialiste du cancer travaille à temps partiel au CHPY depuis maintenant 17 ans, mais la situation s'est détériorée il y a environ deux ans. Il avait d'ailleurs remis sa démission conditionnelle au début de l'an dernier pour signifier son désaccord.

Quelque mois plus tard, il a signé une entente particulière pour partager son temps de travail entre St-Jean-sur-Richelieu et Granby. Cette entente a été renouvelée en juin et s'est terminée le 31 décembre dernier. «Je ne veux plus faire rire de moi. Je suis rendu aigri, humilié d'avoir à me mettre à quatre

patte à tous les trois mois pour renouveler mon entente à Granby», souligne le spécialiste.

Les responsables de l'hôpital prennent eux aussi la situation très au sérieux. «On espère avoir l'aide du ministère pour régler ça, sinon il faudra référer la clientèle à l'extérieur», souligne le directeur général du CHPY, René Giard.

Selon lui, la situation est inquiétante puisque le docteur Clément est le seul onco-hématologue disponible à court terme. «On n'a personne à court terme à moins qu'un bon samaritain nous tombe dessus. Ça (son départ) risque de rendre la situation difficile», souligne-t-il. Selon lui, le recrutement dans ce domaine est très difficile puisque très peu de finissants sortent des écoles. «Il n'y en a eu juste deux l'année passée», précise Giard.

Entente particulière

Le problème provient en partie de l'Association des onco-hématologues du Québec qui ne veut plus que certains de ses membres aient des bénéfices marginaux à cause d'ententes particulières. «Habituellement, ce genre d'ententes exceptionnelles (comme celle avec le docteur Clément) sont acceptées. Les conditions n'ont nullement changé depuis la dernière entente, on ne comprend pas», dit René Giard.

Selon le docteur Clément, le président de l'Association veut limiter le salaire maximum que les spécialistes peuvent toucher pour en arriver à des salaires équitables. Malheureusement, les appels placés par *La Voix de l'Est* auprès du directeur de l'Association ont été vains.

Deux ans minimum

La seule opportunité que Serge Clément accepterait de considérer

serait une entente à long terme. «J'exigerais qu'ils me donnent au mois deux ans. Ça fait 17 ans que je travaille à Granby, j'ai d'autres choses à faire que de négocier de nouvelles ententes à tous les trois mois», explique-t-il. «De toute manière, je touche déjà un salaire à temps plein à Saint-Jean», dit-il.

Un des patients du médecin s'est tourné vers le député Bernard Brodeur pour exprimer son inquiétude face à ce départ imminent. «La situation est grave. Il n'est pas question d'attendre quand il s'agit de cancer. C'est impensable, inadmissible, de ne plus avoir de spécialiste du cancer à Granby», s'indigne Bernard Brodeur.

Le député a d'ailleurs contacté le directeur général du CHPY et informé le cabinet de la ministre de la Santé, Pauline Marois, du départ de l'unique spécialiste du cancer.

Un jeune récidiviste accusé du saccage de la maison de répit Deragon

Marie-France Létourneau

GRANBY

Une tentative d'introduction par effraction rocambolesque dans un bar de Granby a permis à la Sûreté municipale locale de mettre la main au collet hier matin du malfaiteur qui aurait volé et saccagé la maison de répit Deragon en début de semaine.

Pascal Bouchard, 22 ans, de Granby, a été mis en accusation devant un juge de paix hier après-midi de tentative d'introduction par effraction pour les gestes posés quelques heures plus tôt et d'introduction par effraction, vol et méfait pour les événements de la rue Deragon.

Le jeune homme est connu des services policiers pour des actes similaires.

C'est vers 4h hier matin que Bouchard aurait récidivé. À l'aide d'une pierre dénichée sur place, il

a fracassé la vitrine d'un bar du boulevard Boivin. Mais au lieu de s'introduire dans le commerce, il s'est réfugié... sous un camion garé dans le secteur.

Peut-être voulait-il s'assurer que l'endroit était désert ou qu'il n'était pas protégé par un système d'alarme. Il n'avait toutefois sûrement pas prévu qu'un citoyen, témoin de la scène, alerterait les policiers.

Ceux-ci se sont présentés sur place quelques minutes plus tard. Une fois devant le commerce et la neige fraîche aidante, les policiers ont suivi les empreintes de pas relevées dans la cour. Celles-ci les ont menés jusqu'à la cachette du gredin, qui se terrait toujours sous le camion!

Interrogatoire

Pascal Bouchard a été mis en état d'arrestation et emmené au poste, où il a été interrogé.

«L'interrogatoire nous a permis

de porter des accusations contre cet individu pour les événements de la rue Deragon», a expliqué hier le porte-parole de la SM de Granby, Daniel Dion.

Lundi matin, les coordonnatrices de l'Association de paralysie cérébrale et de l'Association de Granby pour la déficience intellectuelle ont constaté que leurs locaux, situés rue Deragon, avaient été la cible d'un ou des voleurs au cours de la nuit. Deux magnétoscopes, un téléphone cellulaire et une poignée de dollars manquaient.

Encore plus désolant, l'endroit avait été saccagé à grands jets de gouache sur les murs, les meubles et le système informatique. On peut cependant présumer que le vol était le motif de «l'artiste».

Pascal Bouchard a passé la nuit derrière les barreaux en attendant sa comparution officielle, prévue pour aujourd'hui.



Une scène désolante attendait le personnel de la maison de répit Deragon lundi.

archives La Voix de l'Est



Pascal Bouchard, 22 ans, lors de son arrivée au palais de justice pour sa mise en accusation.

photo La Voix de l'Est

Super
liquidation!

1549\$

CLUB MEUBLES
Avantage

**ENSEMBLE
4 MORCEAUX**

- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Sécheuse

1555, boul. Industriel, FARNHAM
293-4727 (angle St-Paul)

Sommaire

Agenda	10
Décès	23
Jeux	20
A ne pas répéter	10
Petites annonces	19
Météo	21
Sports	24

Loteries

Quotidienne 3 173
Quotidienne 4 ... 0943
Extra 222910

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot 3,75\$
Livraison par motorisé 4,00\$
Taxes comprises

Pensée du jour

Ce qui nous fait mal, ce n'est pas ce que les gens pensent mais plutôt ce qu'on pense qu'ils pensent.

LIBRAIRIE

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
agrée par le ministère des Affaires culturelles
Billetterie officielle du Palais

40 Évangéline, Granby
378-9953

GRANBY

Sous les regards anxieux de près de 200 personnes, le conseil des commissaires de Val-des-Cerfs a procédé mardi à un réaménagement des secteurs scolaires qui ne fera pas que des heureux, il fallait bien s'y attendre.



Benoit Lapierre

Les gens de Waterloo, qui espéraient que la population de l'école secondaire Wilfrid-Léger passe l'an prochain de 457 élèves à un «seuil de viabilité» de 609 élèves, devront se contenter d'un maigre augmentation théorique de 53 élèves.

Le comité de travail sur les sec-

Redécoupage scolaire: les espoirs de Wilfrid-Léger s'envolent

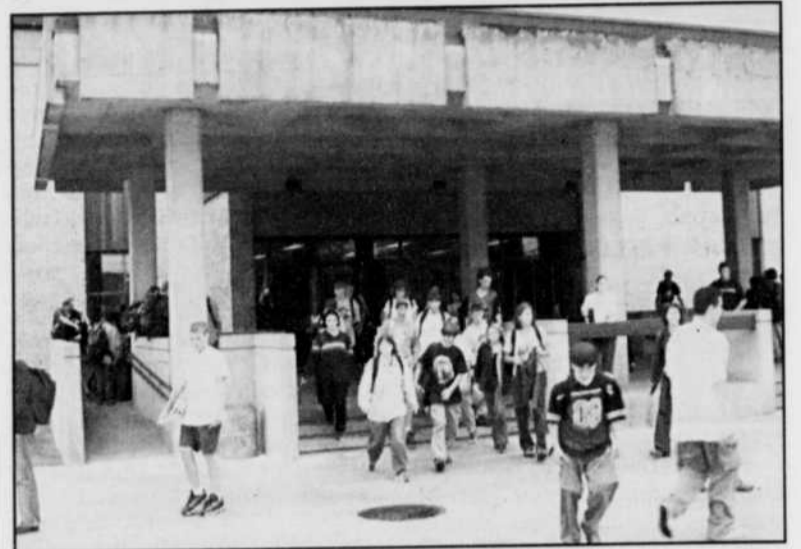
teurs scolaires avait donné de l'espoir aux gens de Wilfrid-Léger en déposant son premier rapport, en novembre. Il proposait alors que les 152 élèves du secondaire domiciliés sur le territoire couvert par l'école primaire La Chantignole, de Bromont, soient dirigés vers Wilfrid-Léger.

Mais après la période de consultation, ce comité a produit des recommandations finales où l'on ne parlait plus de ce transfert d'élèves de Cowansville vers Waterloo. Les commissaires ont étudié ces re-

commandations la semaine dernière, en prévision du vote de mardi soir.

Sentant que le vent avait tourné, des gens de Wilfrid-Léger ont plaidé une dernière fois leur cause à la période des questions, mais rien n'y fit.

«Différents scénarios ont montré qu'il est facile d'amener 600 élèves à Waterloo. Wilfrid-Léger est une école modèle, je ne vois pas pourquoi on ne privilégie pas cette école-là de façon absolue», a lancé Normand Chagnon.



L'école secondaire Wilfrid-Léger, de Waterloo.

archives La Voix de l'Est

Val-des-Cerfs: le dg aura son frère comme adjoint

Benoit Lapierre

GRANBY

Diriger la Commission scolaire du Val-des-Cerfs est devenue une affaire de famille: pour donner un nouvel adjoint au directeur général, Richard Lecours, les commissaires ont arrêté leur choix sur son frère, Alain Lecours.

M. Lecours, qui est présentement directeur des ressources humaines à Val-des-Cerfs, entrera officiellement dans ses nouvelles fonctions de directeur-général adjoint le 1er mars.

Son frère Richard, le dg, n'était pas présent lors de la nomination mardi puisqu'il est présentement en convalescence. La maladie l'a empêché de reprendre son travail après le congé des Fêtes et on ignore quand il sera de retour.

Bien qu'il ait pris part au début du processus de sélection des candidats, Richard Lecours n'était donc pas là pour la suite, ce qu'a

Alain Lecours
photo Alain Dion



confirmé le secrétaire général et dg par intérim, Me Jean Jutras.

Le nouveau dg adjoint, Alain Lecours, est entré dans le monde de l'éducation en 1977 en tant que conseiller en gestion des ressources humaines au Collège de Granby.

Il est devenu par la suite directeur des ressources humaines à la Commission scolaire de Granby, puis à la Commission scolaire des

Cantons, disparue à la naissance de Val-des-Cerfs.

M. Lecours prend la relève de Claude Dauphinais, qui n'a occupé le poste de dg adjoint que de janvier à juin 1999. Ancien directeur-général adjoint de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets (Dolbeau-Mistassini), M. Dauphinais y est retourné pour occuper cette fois le poste de directeur général.

Shefford

Souvent divisés, les commissaires sont tout de même parvenus à prendre une vingtaine de décisions touchant l'ensemble du territoire.

Le redécoupage touche particulièrement le canton de Shefford, qui est notamment desservi au primaire par les écoles Sainte-Famille et Saint-Bernard, de Granby et La Chantignole, de Bromont.

Au départ, il avait été question que presque tout le canton de Shefford soit intégré au territoire des écoles Notre-Dame et Saint-Bernardin, de Waterloo, ce qui aurait impliqué le transfert de 270 élèves. «C'était majeur comme changement», assure le secrétaire général de Val-des-Cerfs, Jean Jutras.

Finalement, le redécoupage touchera environ 170 enfants. Tous les élèves de Shefford domiciliés à l'est du chemin Saxby vont se retrouver à Waterloo en 2000-2001; il en sera de même des 156 élèves du secteur s'étendant au sud de Val-Maher, secteur qui était jusqu'ici desservi par l'école La Chantignole, devenue surpeuplée. Fâ-

chés de ces décisions, des parents de Shefford ont quitté la salle mardi soir en claquant la porte...

Reste que ces transferts vers les écoles primaires de Waterloo vont assurer un certain soutien à Wilfrid-Léger, qui a été durement touché par la grande fusion de 1998. Selon Yvan Provencher, spécialiste de la carte scolaire à Val-des-Cerfs, la clientèle de cette école devrait se stabiliser autour de 500 élèves jusqu'à la prochaine révision des secteurs, dans cinq ans.

Dans un autre dossier qui a soulevé l'émotivité, les gens de Bedford ont gagné leur point: il n'y aura de transfert d'élèves des écoles de Bedford vers l'école Saint-François-d'Assise, de Frelighsburg, qui ne compte que 90 élèves. Le maire de Frelighsburg, Jean-Paul Riel, s'était déplacé mardi pour s'adresser aux commissaires, mais sa démarche n'a rien donné.

Enfin, à Granby, les commissaires ont approuvé le déplacement de la classe d'adaptation scolaire de l'école St-Bernard vers l'école Saint-André pour solutionner un problème d'espace.

Du 24 au 30 janvier

Passez au salon...

Regardez, admirez, comparez !!!

Salon de l'auto de Granby

Venez voir les modèles 2000 des concessionnaires suivants :

- Kia Granby**
- Granby Volkswagen**
- Estrie Toyota**
- Daewoo Granby**
- Hyundai Granby**
- Suprême Automobile BMW**
- Saturn Isuzu de Granby**
- Centre de service Bridgestone Firestone**

Une invitation de



102.7 FM

100 boutiques et magasins
Galerias de Granby

40, rue Évangéline (coin Principale)
Administration 450-378-5598

SEARS, HART, IGA et plus
Restauration sur place
3 salles de cinéma

Poussettes et chaises roulantes, certificats cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Un mystérieux manteau rouge intrigue la Cour

Des traces de sang et de sperme auraient été retrouvées sur le manteau de Desrosiers

Éric Yvan Lemay

ST-HYACINTHE

Le manteau porté par Yann Desrosiers le soir du meurtre de Marlène Hogue et sur le-

quel on aurait retrouvé du sperme et du sang a été le seul sujet de discussion, hier, au procès de François Beauregard.

L'importance pour la Couronne et la défense de ce manteau rouge est telle que les parties ont convenu d'ajourner le procès quelques minutes après le début, hier matin. Le témoignage d'Yann Desrosiers se poursuivra donc ce matin.

Lors de son témoignage de la veille, il a reporté toute la responsabilité du meurtre de la danseuse Marlène Hogue sur François Beauregard, dont le procès se tient actuellement. Le cadavre de la danseuse avait été retrouvé le 1er novembre 1998, près du rang Presqu'île à St-Pie.

Pendant son témoignage, Desrosiers a dit qu'il avait laissé son manteau chez un ami de St-Pie, Mario Adam, avant de partir avec la danseuse Marlène Hogue et François Beauregard. «On était supposé aller porter Marlène à St-Césaire, alors j'ai laissé mon manteau chez Mario Adam», a soutenu Desrosiers. Selon lui, il ne portait pas le manteau lors du meurtre survenu en bordure du rang Presqu'île.

Un agent de la Sûreté du Québec, Daniel Lagrange, a toutefois révélé plus tôt dans le procès que des traces de sang et de sperme auraient été retrouvés sur le dit manteau.

Comparution du fils de l'accusé Yvan Morneau

Richard Gosselin

GRANBY

Il semble qu'Yvan Morneau, accusé du meurtre d'Yvan Lallier, voulait célébrer son 40e anniversaire de naissance quand il s'est loué une chambre de motel avec son coloc et l'amie de 15 ans de celui-ci.

C'est là l'opinion du fils de l'accusé, que les jurés ont entendu hier. Patrick Morneau, 21 ans, venait d'emménager chez son père, rue Cowie, début octobre 1998. Celui-ci lui a demandé d'aller le conduire à un motel de la route 112, en compagnie d'Éric Pépin et d'une adolescente, ce qu'il a fait bienveillamment pour ensuite retourner chez lui.

Une heure plus tard, le Groupe d'intervention de la SQ arrêtaient Morneau-père, Pépin et la jeune fille.

Répondant aux questions de Me Pierre Gibeau, Patrick Morneau a identifié hier la voiture de son père comme étant celle où du sang de Lallier avait été trouvé. Cette voiture avait été cédée pour 60 \$ par le prévenu à un recycleur de pièces d'autos au lendemain du meurtre de Lallier, le 28 septembre 1998, dont on a trouvé le corps dans un fossé du chemin Bousquet.

Au cours du mois de septembre, il a rencontré plusieurs fois chez son père, Lallier, Steve

Goyette, Mathieu Marois, la jeune fille (qu'il est interdit de nommer en raison de son âge) et Éric Pépin, qu'il avait connu en famille d'accueil l'année précédente.

L'avocate de l'accusé, Me Carole Beauce, n'a posé qu'une seule question portant sur un banal détail, au fils de son client.

La brièveté de son contre-interrogatoire, et l'indisponibilité du témoin suivant a forcé un nouveau congé, en après-midi, pour les jurés rassemblés pour ce procès depuis maintenant 12 jours. Chaque jour, la liste de témoins rétrécit. Bientôt, il ne subsistera que ceux qui pourraient avoir vu... ce qui pourrait être dès ce matin.

Vie privée: une brasserie coupable

MONTRÉAL
PC

La Cour supérieure a condamné hier une brasserie de Blainville, dans les Laurentides, et une firme de communication de Montréal à verser 6500 \$ à un Montréalais pour atteinte à la vie privée.

Le fabricant de la bière Boréale, les Brasseurs du Nord, et AB Communications ont utilisé à des fins publicitaires la photo de Paul Bonneville, de Montréal.

Au moment où la photo a été prise, M. Bonneville et plusieurs autres personnes jouaient d'un

instrument de musique au pied du Mont-Royal.

La campagne de promotion, qui avait pour but de vendre des casquettes, des affiches et des chandails, s'est déroulée de novembre 1998 à mars 1999.

Pierre Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
3 7 8 - 8 4 6 1

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

COURS DE CUISINE
et pâtisserie
Adultes et jeunes

Date limite d'inscriptions
29 janvier 2000

Information et inscription : **378-7177** 346, rue Racine Granby

Quilliams
LAC BROME ★★★★★

Certificats-cadeaux disponibles

LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR

MOULES et FRITES À VOLONTÉ **12⁹⁵\$**

BRUNCH GOURMAND LE DIMANCHE **18⁹⁵\$**
Moitié prix pour les enfants. Service à 11 h et à 13 h

TABLE D'HÔTE 5 services et MENU GASTRONOMIQUE 7 services
TOUS LES SOIRS
Réservation appréciée : 243-0404

FORFAITS CHAMBRE ET REPAS à partir de **149 \$**
pour 2 personnes, service inclus
50 % DE RABAIS SUR LA CHAMBRE la 2e nuit et la 3e nuit

Visitez notre site internet : www.aubergequilliams.com

572, chemin Lakeside, Lac-Brome
(450) 243-0404 ou 1-888-922-0404

DÉCOUPEZ

Collection Hiver 2000

20% DE RABAIS
additionnel sur spéciaux déjà en magasin sur présentation de cette publicité
Valide jusqu'au 3 février 2000
1 coupon par achat

Nouveau Pantalons de suède lavable

- Vêtements de cuir sur mesure
- Nous nettoyons les cuirs, suédés et fourrures
- Plus grand choix en région de manteaux de cuir
- Réparation de manteaux de cuir

BOUTIQUE Joseph & Margot
87 Robinson Sud, Granby 372-0719

LA VOIX DE L'EST — jeudi 27 janvier 2000

VENTE DE FIN DE SAISON

jusqu'à

50 %

DE RÉDUCTION SUR LA MARCHANDISE D'HIVER

- Bottes et chaussures pour toute la famille
- Sacs à main



LANGLOIS
CHAUSSURES

20 Principale, Granby 372-7579

153256

Découvrez les mille et une saveurs du Québec au Bistro du Lapin Agile !

Publi-reportage

Ouvert depuis le 26 novembre dernier, le Bistro du Lapin Agile sert une cuisine du terroir mettant en valeur les diverses productions agro-alimentaires du Québec.

Alliance de saveurs et d'odeurs

Ardent défenseur du devenir de la gastronomie québécoise, le Bistro du Lapin Agile invite sa clientèle à devenir le gardien du garde-manger ancestral en revisitant les classiques ou à participer à des aventures gastronomiques en découvrant de nouveaux alliages et alliances de saveurs et d'odeurs. De nouvelles vagues culinaires sont expérimentées à chaque jour, ces dernières se distinguant par leur créativité et leur réputation.

En tout confort et en toute simplicité

La localisation dans le village de Sutton, le service aux tables distingué mais sans prétention mettant un accent particulier sur les petits détails qui font plaisir, ont permis aux copropriétaires, le chef Carol Paradis et M. Jean Kerzérho, d'utiliser le qualificatif de bistro plutôt que de restaurant. Ainsi, tous les amateurs de fine cuisine peuvent découvrir les mille et une saveurs du Qué-



Un décor chaleureux, une salle à manger invitante, une savoureuse cuisine du terroir, et une équipe accueillante voilà autant de raisons de découvrir le Bistro du Lapin Agile. Dans l'encadré, notons la présence, à gauche, de M. Jean Kerzérho, copropriétaire et, à l'extrême droite, du chef et copropriétaire, M. Carol Paradis.

bec, en tout confort et en toute simplicité.

Une renommée grandissante

De plus, malgré son ouverture récente, le Bistro du Lapin Agile s'est déjà taillé une solide réputation auprès d'une clientèle grandissante. À ce sujet, soulignons d'ailleurs la nomination de l'établissement au Grand Prix du Tourisme, volet gastronomique et sa candidature au prestigieux prix de la reconnaissance gastronomique du Québec, le Renaud-Cyr, qui a pour mandat de reconnaître les meilleurs éléments de l'industrie agro-alimentaire québécoise.

ments de l'industrie agro-alimentaire québécoise.

Vous aussi, faites l'expérience du Bistro du Lapin Agile. En premier lieu, vous apprécierez son excellente gastronomie sans prétention et aux goûts variés. Mais vous serez aussi enchanté par son service à la clientèle innovateur et par son décor chaleureux et invitant. Bienvenue à Sutton ! Bienvenue chez nous !

4, rue Maple, Sutton
(450) 538-4355

151085

Les deux gars avaient besoin d'aide psychiatrique

Richard Gosselin

GRANBY

Il est très rare que deux cas de nature psychiatrique commandent autant d'interventions policières d'envergure, le même jour, à Granby.

Le porte-parole de la SM, Daniel Dion, le confirme, mais ne peut quantifier la «rareté» et surtout pas établir un lien.

«Nous devons régulièrement intervenir pour des cas du genre, mais la situation se règle sans déploiement majeur. Deux fois dans la même journée, c'est spécial.»

Mardi midi, un occupant d'un logis de la rue York s'est pointé au poste de police pour dire qu'il venait de mettre le feu au logement. Les pompiers sont parvenus à limiter les dégâts.

Yvon Gagné, dont le dossier judiciaire ne fait pas mention d'actes

similaires, a été gardé en cellules pour la nuit. Hier, il a été inculpé d'incendie criminel. Le procureur de la Couronne, Me Carole Poulin, a obtenu qu'il soit soumis à une évaluation psychiatrique durant sa détention. Son défenseur, Me Gerson Foisy, ne s'est pas objecté. Le rapport doit être fourni lundi.

Quant à l'autre individu qui a tenu un siège d'une heure, avenue du Parc, mardi soir, il a été conduit à l'hôpital après s'être rendu. Les policiers avaient été appelés sur place parce que l'homme aurait voulu attenter à ses jours. Mais il a d'abord refusé de les rencontrer et certains éléments laissaient craindre le pire aux policiers. «Aucune accusation ne sera portée contre lui. Il avait simplement besoin d'aide médicale», a indiqué l'agent Dion.

Le CLD déménage dans les anciens locaux de la CS Provençal

Marie-France Létourneau

SAINT-CÉSaire

Fusion municipale oblige, le centre local de développement (CLD) Au Coeur de la Montérégie a quitté ses locaux de l'hôtel de ville de Saint-Césaire pour s'établir dans l'édifice occupé par la défunte Commission scolaire Provençal.

«La fusion de la ville et de la paroisse entraîne une réorganisation des structures et ça veut notamment dire que les employés de la paroisse vont s'installer avec ceux de la ville. Il n'y avait plus assez de place pour tout le monde. On a déménagé avant Noël», a indiqué hier la directrice générale du CLD, Pascale Vincelette.

Celle-ci souligne également que la petite équipe du CLD était déjà à l'étroit dans ses locaux depuis plusieurs années. Les dirigeants du CLD attendaient toutefois le dépôt du plan stratégique de l'organisme pour les prochaines années avant de prendre une décision.

Les démarches entreprises l'été dernier par les deux conseils municipaux afin de fusionner leur administration respective ont précipité les événements.

Le CLD a donc déménagé ses pénates dans l'ex-centre adminis-

tratif de la CS Provençal, laissé pratiquement vacant à la suite du mouvement de fusion des commissions scolaires il y a quelques années.

L'édifice, situé à proximité de l'école secondaire P.-G. Ostiguy, appartient maintenant à la CS Des Hautes Rivières. Un groupe d'étudiants qui alternent étude et stage en milieu de travail occupe un local, tandis que le CLD occupe le reste de l'espace.

Au cours des prochaines semaines, le centre de développement local compte être en mesure de signer un bail de trois ans avec la CS.

D'ici la fin février, le plan de développement stratégique de l'organisme devrait aussi être déposé et l'équipe pourrait compter de nouvelles recrues à compter du printemps prochain.

Le maire de la ville de Saint-Césaire, Alain Bellavance, indique que des travaux de «rafraichissements» (peinture, pose d'un nouveau tapis et de papier peint) ont été réalisés dans les anciens locaux du CLD. Le déménagement des deux employés de la paroisse qui auront dorénavant leurs bureaux sur la rue St-Paul est prévu pour les prochains jours.

À peine quelques embardées

GRANBY
RC

La plus abondante averse de neige de l'hiver sur la région a laissé 22 centimètres en 24 heures, n'a pas causé de tragédie, engendrant plutôt des perspectives réjouissantes pour les sportifs.

Contre toute attente et fort heureusement, les automobilistes ont fait preuve d'une prudence exemplaire depuis le début de l'averse, mardi soir, jusqu'au moment de mettre sous presse. Les services policiers de la région ne signalaient même que très peu d'embardées en dépit de l'état dangereux des routes.

Généralement, dans des conditions climatiques analogues, les véhicules quittent les chaussées et s'entrechoquent par dizaines, causant souvent bien des maux, tant matériels que physiques. Or à peine trois conducteurs ont subi des blessures mineures dans deux collisions survenues, hier matin à Granby, et hier midi à Bromont.

Outre la conduite automobile, la neige réjouit bien sûr les amateurs de sports d'hiver, fussent-ils skieurs ou motoneigistes. Ce n'est que tout récemment - deux semaines à peine - que ces activités peuvent être pratiquées de façon vraiment agréable.

Selon Chantal Mathieu, d'Environnement-Canada, quelques flocons pourraient encore virevolter dans le décor granbyen aujourd'hui. «Le vrai dégel devrait amorcer vendredi.»

Mais qu'on ne se réjouisse pas trop vite: à la neige succéderont les grands froids...



Philippe Bouchard, de la rue Paré à Granby, a eu toute une journée, hier: il a joué aux quilles en avant-midi, et de la pelle en après-midi... photo Michel Saint-Jean

Problèmes de circulation

MONTREAL
PC

La circulation a été difficile sur de nombreuses routes du Québec hier à la suite de la tempête qui a laissé de 10 à 30 centimètres de neige, selon les régions.

C'est le centre et l'est de la province qui ont été les plus affectés en raison du vent qui a causé de la poudrière, rendant la chaussée glissante et la visibilité réduite à plusieurs endroits. De Québec à Matane, on a signalé des vents de 20 à 40 kilomètres à l'heure.

En Mauricie, une jeune femme dans la vingtaine est morte dans une collision survenue sur l'auto-

route 55, près de Shawinigan. La victime était la passagère d'un véhicule qui a été embouti par une fourgonnette avant d'aller s'écraser contre un camion semi-remorque. La conductrice de la voiture a subi plusieurs fractures.

L'autoroute 20 a été fermée hier matin entre Lévis et La Pocatière, dans le Bas-Saint-Laurent, de même que la route 138 entre Beauport et Baie-Saint-Paul, dans Charlevoix.

Dans la Réserve faunique des Laurentides, la route 169, entre Hébertville et la jonction de la route 175, a été fermée à la circulation pendant quelques heures en raison d'un train routier, qui a fait une sortie de route en matinée.

POUR VOUS ENTENDRE
À L'AMIALE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

- Divorce
- Séparation
- Règlement de succession

375-8882



BISTRO
du
LAPIN AGILE

UN ENCHANTEMENT POUR
LES YEUX ET LES PAPILLES...
MAGNIFIQUE...
NOUS Y REVIENDRONS
AVEC PLAISIR...

LES CLIENTS DU
BISTRO du LAPIN AGILE
LE BISTRO du LAPIN AGILE
4, RUE MAPLE
SUTTON
(450)
538-4355



Daniel Lavallée
16 ans d'expérience
Anciennement chez
ALARME
GILLES GODBOIT

INTER SÉCURITÉ D L

ALARME

INTERCOMMUNICATION

Licence R.B.Q. 8217-5092-41

- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

Bureau : (450) 372-1995

LA MAISON DU SERVICE

Chagnon



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

1711 Principale, Granby 378-9963

Tous nos véhicules
sont inspectés et
garantis

Avec tout achat d'une voiture
usagée de 5 000 \$ ou +, obtenez
400 L d'essence gratuitement

1 seul bon par client
par voiture
Valable jusqu'au
1er février 2000

Chagnon HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963



98 ACCORD LX, 5 vit., 1. équipée, bal. de garantie 5 ans ou 100 000 km



98 CIVIC CX (2), 5 vit., bas kilométrage, une rouge et une grise



98 CIVIC EX, aut., 45 000 km, 1. équipée, bal. de garantie 5 ans ou 100 000 km



97 CIVIC LX, 5 vit., clim., 3 en inventaire



97 CIVIC COUPÉ DXG, 5 vit., 55 000 km ou 100 000 km



97 HONDA PRELUDE, 1. équipée, 5 vit., très performante, très rare



97 PONTIAC SUNFIRE, aut., clim., faites une offre!



96 HONDA ACCORD EX, 1. équipée, 3 en inventaire. Bal. de garantie



96 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., seul., 46 000 km, 1. équipée



95 CIVIC COUPÉ SI, 5 vit., 85 000 km, très belle voiture!



95 PONTIAC TRANS SPORT, aut., 103 000 km, comme neuve



91 HONDA ACCORD EXR, familiale, 1. équipée, comme neuve, très rare



Réal Chagnon
Président



Daniel Favreau
Dir. des ventes
(véhicules usagés)



Gilles St-Laurent
Dir. des ventes
(véhicules neufs)



Guy Martin
Représentant



René Parent
Représentant



Sylvain Brodeur
Représentant

Tous nos véhicules
sont inspectés et garantis

Plusieurs autres
véhicules en inventaire 153437

LA VOIX DE L'EST — jeudi 27 janvier 2000

Stéroïdes: la dénonciation serait venue d'une agente des douanes

GRANBY

Ce n'est pas la concurrence qui a mouchardé le commerce «Le Panier Santé» dans l'enquête policière ayant conduit à la saisie de 500 contenants de substances illégales, dont des stéroïdes, dans ce commerce de la rue Principale.



André Duchesne

C'est plutôt une consommatrice qui, en allant faire quelques achats à ce magasin, aurait mis la puce à l'oreille de la GRC. Or, cette consommatrice s'avérait être une... agente de la douane canadienne. Elle savait très bien qu'un des produits qu'elle a aperçus sur les tablettes n'était pas en vente libre au Canada.

«Il était impossible pour cette agente de faire la dénonciation dans le cadre de son travail, car notre territoire, ce sont les douanes,

pas les tablettes de magasins. Alors, elle a appelé la GRC à titre de citoyenne avisée», a indiqué un de ses collègues à *La Voix de l'Est*, hier.

Ce dernier, qui nous avait communiqué l'information par lettre, a refusé de s'identifier. Mais chose certaine, il travaille bien dans un poste de Douanes Canada comme nous avons pu nous en assurer.

Suppositions

Son affirmation contraste avec ce que le propriétaire du «Panier Santé», Rolland Tanguay, disait la semaine dernière. Selon lui, il semblait que c'était la concurrence qui l'avait dénoncé. «On dérange beaucoup depuis qu'on ne vend pas que des suppléments», avait-il alors affirmé.

Hier, M. Tanguay a indiqué qu'il avait fait là des suppositions, qu'il n'avait pas de certitude quant à la source de la dénonciation. Rappelons que l'intervention de la GRC s'est traduite par le dépôt de 25 chefs d'accusation contre son commerce.

Du côté du poste de la GRC de

Granby, le directeur Roger Caron refuse de préciser qui a permis de conduire à la perquisition, pour des raisons évidentes de protection des sources.

Par contre, il mentionne qu'une autre saisie de produits illégaux a eu lieu dans la région il y a environ un an, dans un commerce qui n'était pas un magasin d'aliments naturels. «Mais comme le propriétaire a offert toute sa collaboration, il n'y a pas eu d'accusations», dit-il.

Pas une priorité

Au fil de plusieurs entrevues réalisées hier, force est de constater que toute la question de la vente illégale de produits anabolisants n'est pas une priorité à la Gendarmerie royale du Canada, entre autres, en raison d'un manque de ressources.

En fait, les propriétaires de «Panier santé» ont été comme qui dirait «malchanceux» de s'être faits prendre dans cette affaire. Car dans la région, les policiers procèdent par dénonciation et non par infiltration, comme on le voit par exemple dans le domaine des drogues.

Et pourtant, il y a beaucoup de travail à faire dans ce domaine. Plusieurs produits anabolisants interdits au Canada sont en vente libre aux États-Unis. Et tous les moyens sont bons pour les importer.

«On sait qu'il y a des gens qui traversent la frontière et vont faire du magasinage dans les pharmacies aux États-Unis. D'autres possèdent des boîtes postales du côté américain où ils se font livrer des stéroïdes», indique l'agent de la douane qui nous a contactés.

Dans les revues

Membre civile de la GRC et coordonnatrice d'un projet sur le dopage sportif, la criminologue Natascha Llorens mentionne également que les consommateurs peuvent se faire livrer des stéroïdes en vente dans des revues américaines sur la santé et l'activité physique. Ces magazines sont disponibles dans les kiosques à journaux partout au Canada.

«Il suffit de remplir un bon de commande et de l'envoyer. Si la livraison n'est pas interceptée à la douane, le client reçoit son paquet

chez lui, dit-elle. On peut aussi commander ces produits par Internet ou en composant un numéro 1-800.»

Il semble n'y avoir aucune statistique concernant la saisie de produits anabolisants au pays. Au service des enquêtes frontalières du poste de la GRC de Lacolle, le sergent Jean-Pierre Girard indiquait hier que seulement deux importantes saisies ont été faites sur son territoire, allant de Lac Mégantic à Franklin, au cours des quatre dernières années. L'une d'elle portait sur une quantité de 15 000 capsules; la seconde était beaucoup plus petite.

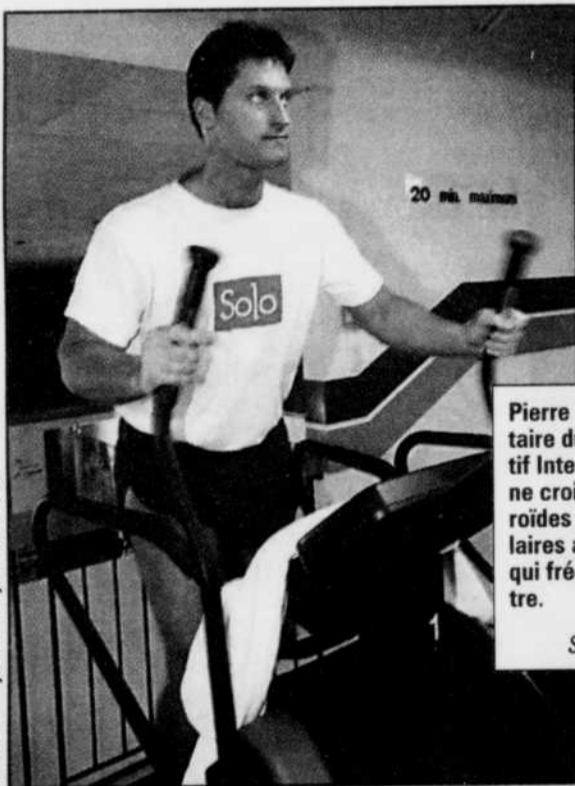
Par contre, notre interlocuteur travaillant à Douanes Canada indique qu'environ deux à trois saisies sont faites chaque mois uniquement au poste d'Abercorn où il travaille. Bien souvent, ces saisies ne mènent pas à des accusations, car elles concernent de faibles quantités que les consommateurs ont achetées sans savoir que ces substances sont interdites au Canada.

Marie-Claude Mongrain

GRANBY

Les stéroïdes sont encore bien loin d'être l'apanage de tous les sportifs. Même si certaines substances interdites ont été saisies en août dernier au Panier Santé, il semblerait que les con-

Les adeptes ne se retrouvent pas dans les centres sportifs



Pierre Forand, copropriétaire du Complexe sportif Interplus de Granby, ne croit pas que les stéroïdes soient très populaires auprès des gens qui fréquentent son centre.

photos
Stéphane Champagne

La plupart des sportifs se tourneraient plutôt vers les suppléments, tels que la créatine, lesquels sont parfaitement légaux. «La créatine remplit trois fonctions principales. Elle permet d'enrayer une carence nutritive, elle aide le système à mieux travailler, et permet de faire un gain musculaire», explique M. Forand.

Berthier Dumont, propriétaire du Centre de conditionnement physique Super Tech de Waterloo, partage le même avis. «Tout le monde prend de la créatine. Ça nourrit le muscle», dit-il.

Depuis qu'il a fait l'achat de Super Tech, en 1998, M. Dumont dit n'avoir connu aucun acheteur de stéroïdes. «Les stéroïdes coûtent énormément cher. Plusieurs personnes trouvent très difficile de payer un peu plus de 200 \$ pour un abonnement au centre, alors je vois mal comment ces mêmes personnes pourraient se payer des stéroïdes», confie-t-il.

Un spectacle

Selon M. Forand, les personnes qui consomment des stéroïdes sont celles qui aiment se donner en spectacle. Ainsi, les appareils pneumatiques du Centre sportif Interplus les font fuir, alors que le



La créatine, bien plus que les stéroïdes, intéresse les sportifs. Berthier Dumont, propriétaire du Centre de conditionnement physique Super Tech de Waterloo, affirme en vendre beaucoup.

degré de résistance choisi n'est visible que pour la personne qui s'entraîne.

De plus, les personnes qui auraient envie de montrer la taille de leurs muscles à tout le monde pourraient être déçues, puisque le port de la camisole y est interdit.

«Je n'ai absolument rien contre ces personnes. Je dis simplement qu'elles ont une autre philosophie», conclut M. Forand.

Easiest fat loss ever! page 58
when performance counts

Men's Fitness

Special Abs Issue
GET YOUR SIX-PACK
4 fast routines from the masters

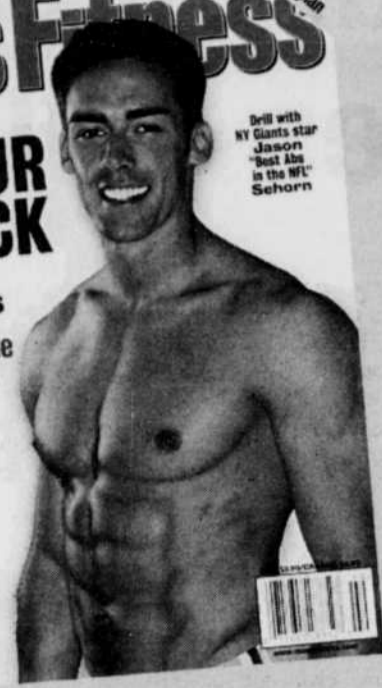
Build muscle while you sleep page 46

Viagra, the new party drug

How Craig Cohen lost 70 pounds page 120

Can music make you stronger and stress-free?

Win this \$1,300 CD player! page 50



Drill with NY Giants star Jason "Butt Line" Sehorn

La créatine au lieu du steak?

André Duchesne

GRANBY

La caféine, les analgésiques, la créatine et, en dernier lieu, les produits anabolisants sont-ils en train de remplacer un bon plat de pâtes ou un gros steak avant la réalisation d'une performance sportive?

C'est sans doute la question que devront se poser toutes les personnes associées de près ou de loin au domaine du sport au cours des prochaines années si on en croit une étude réalisée en 1998 sur l'attitude des jeunes envers le dopage sportif.

Réalisée auprès de 2123 jeunes Québécois de 12 à 18 ans, inscrits pour la plupart dans des programmes sports/études, l'étude démontre que 38,9 % d'entre eux ont consommé des suppléments de

protéines (tels la créatine) et que 40,2 % ont consommé de la caféine dans le but d'améliorer leurs performances sportives.

Pour la criminologue Natascha Llorens, ces chiffres sont inquiétants. «Ça nous montre qu'il y a un problème et qu'on ne l'attaque pas au bon endroit, affirme-t-elle. Au départ, les jeunes se procurent des produits tout à fait légaux, mais vient un moment où ils ne font plus effet. Alors, certains -je ne dis pas tous- se tournent vers d'autres substances comme des anabolisants.»

Selon Mme Llorens, il y a alors des risques de dépendance psychologique, ce qui engendrer des problèmes de santé. «Rappelons-nous que plus on augmente la dose et plus il y a des effets secondaires», ajoute-t-elle.

Dans les gymnases

En se gardant de généraliser, Natascha Llorens estime que des produits anabolisants sont en vente dans certains gymnases et centres de conditionnement.

«Parfois, ce sont les entraîneurs qui sont les fournisseurs. L'an dernier, à la suite d'une enquête, les policiers de la Communauté urbaine de Montréal avaient arrêté un entraîneur qui gardait une vraie pharmacie», expose-t-elle.

Les jeunes seraient très sensibles à l'influence d'entraîneurs peu soucieux de vendre des substances illégales. Chez eux, c'est la grosseur des muscles du fournisseur qui est la référence.

Devant le résultat de l'étude, un comité provincial a été formé afin de trouver des solutions aux problèmes de dopage sportif.

Cette revue achetée hier à Granby comprend au moins un bon de commande permettant de se faire livrer des produits anabolisants.

présentées par :

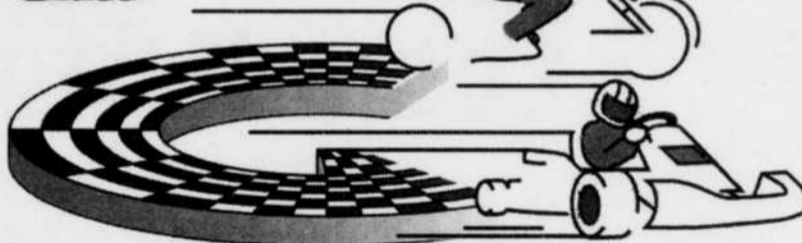
Hydro Québec

superC

GRANBY



Grands Prix de Granby sur Glace



À ne pas manquer !

« Championnat canadien de motos sur glace »
le dimanche 30 janvier 2000 au parc Daniel-Johnson

HORAIRE : De 8 h à 9 h : Pratiques
De 9 h à 12 h : Qualifications
De 13 h à 16 h : Finales

COÛT : Adultes : 10 \$
Enfants (5-12 ans) : 5 \$

Forfaits
moto + karting
15 \$/adulte

Venez voir
les Pascal Picotte,
Marcel Fournier,
Kevin Lacombe et
Andrew Ranger !

Une présentation de :



LES PNEUS
Robert Bernard
FREINS - SUSPENSION



Souper-spectacle

« Jeunesse d'hier, prise 2 »

Redécouvrez
la folie
des années
50 à 70 !

2 façons
d'y
assister :

• Souper
gastronomique
(5 services)
+ spectacle
+ danse

60 \$

• Spectacle
+ soirée dansante
(à compter de 20 h,
entrées limitées)

20 \$

Spectacle « L'Air du rock'n roll »
1 h 30 de show !...

loto-québec résultats



Tirage du
2000-01-26

1^{er} numéro 2^e numéro
523376 435028
25 000 \$ 50 000 \$

3^e numéro
500638
100 000 \$

Ces 3 numéros gagnants
sont décomposables



Tirage du
2000-01-26

12 17 25 44 45 47
Numéro complémentaire: 43



Tirage du
2000-01-26

01 02 09 14 17 25
Numéro complémentaire: 28

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 1	50 000,00 \$
5/6 39	500,00 \$
4/6 1 592	50,00 \$
3/6 24 613	5,00 \$

Ventes totales: 513 669,50 \$

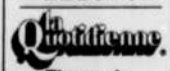


Tirage du
2000-01-26

01 05 12 15 17
20 22 24 29 31
33 37 45 49 53
58 67 68 69 70



Tirage du
2000-01-26
NUMÉRO
222910



Tirage du
2000-01-26
3 4
173 0943

TVA le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets
gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste
officielle, cette dernière a priorité.

153439



À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555 vde@endirect.qc.ca
Télécopieur: 777-4865 collaboration spéciale

Claude Daigneault

Félicitations et bonne chance à **Guy Crevier**, successeur de **Roger D. Landry**, comme président de La Presse!

L'ex-conseiller **Gérard Authier**, qui a siégé plusieurs années à l'hôtel de ville alors que **Pierre H. Boivin** était maire de Granby, a bien sûr voulu savoir ce que **Paul-O Trépanier** raconterait sur «Monsieur Granby». **Gérard**, qui a bien connu **Horace** et connaît bien **Paul-O**, fait le reproche à l'ex-maire-architecte-écrivain de ne pas parler assez du travail des échevins de son époque. C'était toute une équipe, de dire **Monsieur Authier**.

Et moi aussi, j'ai terminé la lecture du livre de **Paul-O**. Moi, je trouve que c'est un bon livre. **Paul-O** cite le nom de mon père (**J.A.**) en page 105. J'y apparais sur photographie des Petits chanteurs de Granby en page 158 et j'y ai vu le nom de **Valère Audy**, à la toute fin, en page 904.

Pour sa part, frère **Emmanuel (Quintal)**, un de mes grands amis, fait parler de lui (avec raison) à plus d'une reprise et on peut le voir en photo, plus d'une fois.

Comment peuvent bien faire les oiseaux, avec de toutes petites ailes, pour voler si haut et toujours se poser là où ils veulent, au bon endroit. C'est la question que se pose **Robert Grondin**, le d.g. de la Banque Nationale (centre-ville). En fin de semaine dernière, quand le cerf-volant l'a emporté dans les airs, **Robert** n'est pas allé aussi haut qu'il le voulait, n'a pas oscillé comme il voulait et, en plus, il est revenu sur terre... pas mal loin de son point de départ. Une expérience qu'il veut revivre, tout de même.

Même s'il est tôt pour parler de golf, je veux que vous sachiez que l'organisation du tournoi de la Chambre de commerce Granby-



Colomb, l'Indien, Carmel et le cardinal

Vous avez sans doute lu, dans cette chronique, au début de la semaine, que quelques Granbyens s'étaient déguisés pour une soirée «côtes levées - cigares». Nous avons donc cherché et trouvé la photo présentant quelques-uns des participants dans leur accoutrement de circonstance. Voici donc, pour le plaisir de ceux qui veulent leur «tirer la pipe», **Michel Iannantuono** en **Christophe Colomb**, **Jean Brisebois** en **Indien**, **Nicole Gamache** en **Carmel** et **Marc Ethier** en **cardinal**. Et gare aux autres participants si nous mettons la main sur la photo les présentant dans un quelconque déguisement.

Bromont a été confiée à **Art McWhinnie**, un gars qui s'y connaît dans le domaine, et déjà on parle de «jamais vu» pour cet événement à l'occasion du 100^e anniversaire de la Chambre de commerce.

que les trois volumes dont dispose la Bibliothèque Paul-O Trépanier sont continuellement en circulation?

Est-ce parce que **Nicole Gamache** recommande à tous et toutes la lecture du livre «L'Art du bonheur»

Les organisateurs des **Folies d'hiver de Granby** étaient de passage à **Sherbrooke**, la semaine dernière, pour y faire la promotion de cet événement. Les **Folies sur glaces**

auront lieu les 5 et 6 et 12 et 13 février. Cependant, **Michel Deslauriers** et le responsable **Yves Trudeau** rappellent que les courses du **Grand Prix sur glace** sont prévues pour le 30 janvier (motos) et les 12, 13 février (Kart).

Denis Racine raconte, dans son entourage, qu'il a maigri. Il fait même la démonstration en tirant sur son pantalon pour montrer «sa maigreur». Mais attention, la preuve a été faite que le pantalon de **Denis** a été acheté deux points plus grand que nécessaire...

Grand-maman **Thérèse Forand** joint l'utile à l'agréable. Quand elle conduit sa petite-fille à la patinoire du lac Boivin, **Thérèse** profite de l'air frais alors que la petite s'applique à faire ses premiers pas en patins.

Agenda

Aujourd'hui

Bingo au profit des paroisses **Assomption et Immaculée-Conception**, tous les jeudis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Vente de vêtements au profit de la paroisse **Roxton Pond**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

Le groupe **Al-Anon Groupe du nouveau** se réunit tous les jeudis à 19h et le groupe **Retour à la vie** à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Réunion des **Emotifs anonymes Vie sereine**, tous les jeudis

à 19h30, à l'église St-Joseph, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et galet à 13h00, vie active et baseball poche à 13h30, bridge duplicata à 18h45, au local.

Comptoir familial de Waterloo, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.

Club d'âge d'or Granby: Vie active à 13h, galet et cartes à 14h, dards à 19h, au local.

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre **Granby**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.

Club d'âge d'or de St-Césaire: Partie de cartes, à 19h30, à tous les jeudis, au 1135 Vimy. Cours de danse sociale, à 19h, à tous les jeudis, au 1372 Notre-Dame.

Rencontre au **C.L.S.C. de Granby**, 294 Déragon, à 13h30. Invité: **Jacinthe Valiquette**, ergothérapeute. «Conseils pour mieux vivre la fibromyalgie».

Super match d'improvisation organisé par la **Maison des Jeunes de Granby**, pour les 12-17 ans, à 19h, au 445 rue Notre-Dame, Granby.

Douzième édition de l'Exposciences, organisée par l'école secondaire **Massey-Vanier**, ouverture de 18h30 à 20h30, 429 Rivière, Cowansville.



Heureux homme

Fidèle au Super 7, **Jean Renaud**, un résident de **Saint-Mathias**, savoure aujourd'hui un gain de 70 552 \$, dans la catégorie 6/7 plus. Une mise éclair qui lui donne un joli «coup de main», de commenter l'heureux homme.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à **Marie-Christine Meunier**, de **Roxton Pond**; **Lucienne Lasnier**, de **Farnham**; **Paul Pontbriand**; **Samuel Franklyn**, de **Cowansville**; **Isabelle Roy**, de **Granby**; **Bernadette Brien**, de **Ste-Anne-de-la-Rochelle**; **Olivier Duhamel**, de **Granby**; **Ariane Beauregard**, de **Granby**; **Jean Bernard**, de **Granby**; **Bernard Ruel**, de **Granby**; **Armand Larose**, de **Waterloo**; **Guy Géli-neau**, de **Stukely Sud**; **Gratia Chauvette**, de **Rougemont**. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Spectacle au bénéfice de Famisol

Il fallait le voir pour le croire. Eh oui, un magnifique spectacle présenté par les enfants de la pré-maternelle **Les Amours de Mamie**, devant plus de 600 personnes, a permis d'amasser quelque 2500 \$. Cette somme, provenant de la vente de billets et d'une collecte, a été remise à l'organisation **Famisol**, ce qui permettra à des enfants d'avoir accès à une ressource éducative ou, tout simplement, de bénéficier d'un moment de répit. Dans l'ordre habituel, sous l'oeil du frère **René Goyette**, membre du conseil d'administration de **Famisol**, **Maude Chartrand**, la **Fée bleue**; **Geneviève Labrecque**, **Jininy Crique**; et **Charles-Eric Dumont Pinocchio**.

photo Richard Chagnon



LA VOIX DE L'EST — jeudi 27 janvier 2000



Gabrielle Trudeau
Agent immobilière affiliée

Quelle que soit la pancarte

Seul votre agent de La Capitale vous offre un service après-vente grâce à 2 GARANTIES GRATUITES

APEC :

Protection pendant 1 an des appareils inclus dans la vente, la plomberie, l'électricité et le chauffage de la propriété.*

GVH :

Versements hypothécaires garantis en cas de décès ou perte d'emploi.*

Appelez d'abord votre agent de La Capitale Performance

699 Principale, Granby
378-8461

519 Sud, Cowansville
263-0206

286 ch. Knowlton, Lac Brome
242-1113

725 Shefford, Bromont
534-3370



Courtier immobilier agréé



* Certaines conditions s'appliquent.

178402




Quand on joue avec la démocratie, c'est tout le Canada qui perd des plumes.

«Alouette, je te plumerai...» Tout le monde connaît la chanson. Comme tout le monde reconnaît que chaque peuple a le droit de décider de sa destinée. Cela fait partie des bases mêmes de la démocratie. En 1980, personne ne semblait avoir de problème avec ce principe. En 1995 non plus. Tout à coup, en 2000, on veut fausser les règles qui touchent l'avenir du Québec.

Tout à coup, le gouvernement fédéral veut faire voter une loi accordant au Canada une sorte de droit de veto sur les choix que pourrait faire le peuple québécois. Tout à coup, son droit à disposer de lui-même bat de l'aile. Il n'y a pas que l'alouette qui pourrait perdre des plumes. La démocratie canadienne aussi. Et jusqu'où ira-t-on pour briser l'harmonie?

La démocratie, ça se respecte.

Québec 

SOLDE ANNUEL de 15 à 50 % de rabais



Spéciaux disponibles
jusqu'au 12 février 2000
Cartes de crédit acceptées

15 %
sur commandes
de notre collection
de tissus, dentelle
et voilage
incluant **LES
NOUVEAUTÉS
PRINTEMPS
2000**

25 à 50 %
de rabais
sur collections
sélectionnées
incluant
**COTON
IMPRIMÉ
ET VOILAGE**

Pour tous vos
besoins en
décoration venez
rencontrer notre
équipe de
spécialistes !

Service de
décoration sur
place et à domicile

Grand choix d'échantillons de tissus et de catalogues de papier peint en magasin



D **Décoration
Ouellet**
475
Principale
(angle Laval)
Granby
378-3514

SUPER SPÉCIAL



RÉDUCTION
jusqu'à
70 %

sur manteaux
longs ou 3/4
aussi manteaux
en imitation de
fourrure, robes,
gilets, pantalons,
etc.

Ne manquez pas ces **SUPER AUBAINES**
Tailles : 5 à 20 ans

Les nouveaux maillots et robes de croisière
sont arrivés.

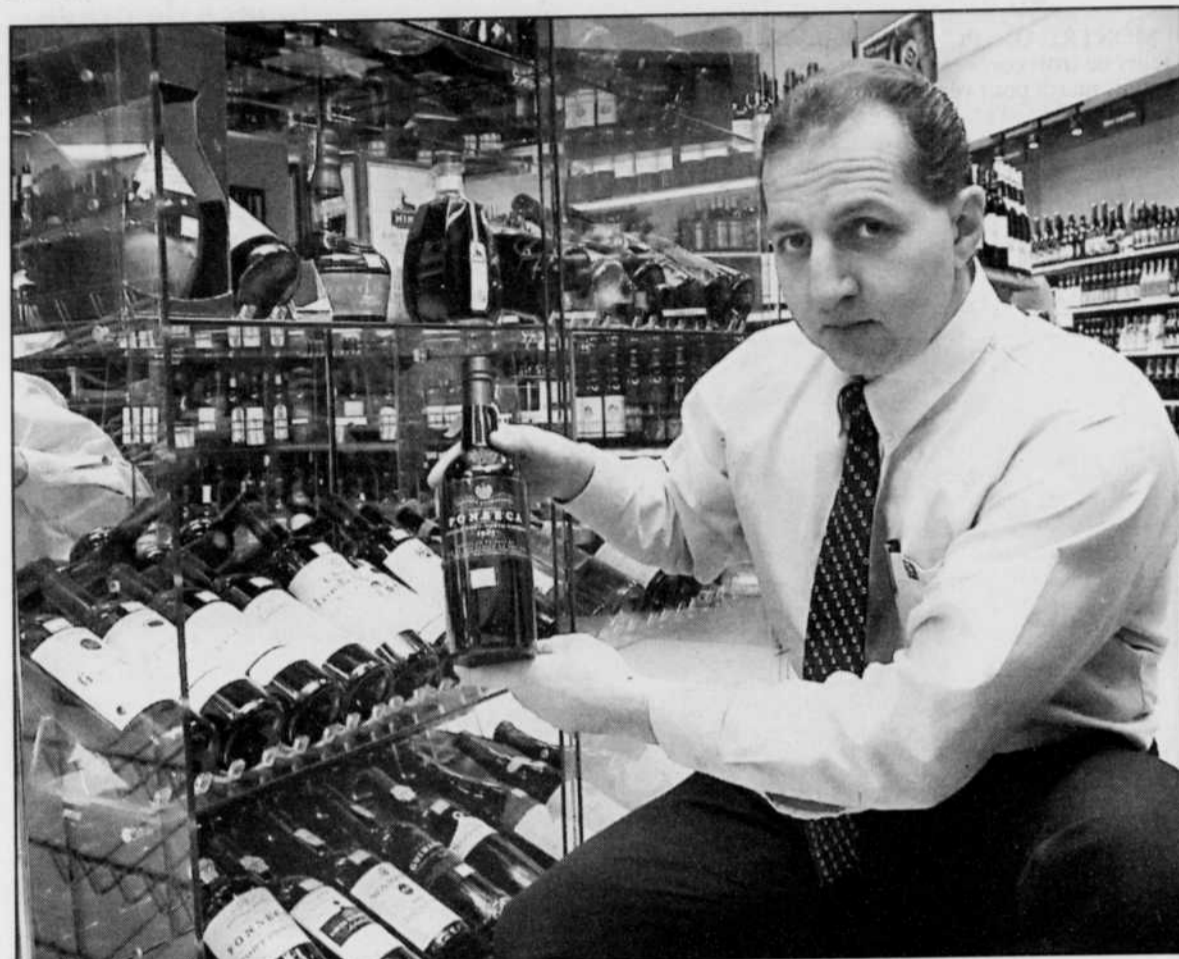
Huguet

285, boul. Boivin, Granby 378-4550



Changer d'air

Marie-France Létourneau



Conseiller en vin à la SAQ, Michel Labrecque, exhibe un porto Fonseca 1985 d'une valeur de 216 \$ qui s'est attiré cinq étoiles chez certains chroniqueurs de vin: un «bijou» conservé sous clé.

photo Alain Dion

Tendance porto!

GRANBY

Les Québécois se sont mis au porto et les amateurs de vin de la région ne sont pas en reste!

«Plusieurs ont passé l'an 2000 au porto plutôt qu'au champagne», affirme Michel Labrecque, conseiller en vin à la succursale de la Société des alcools du Québec, secteur des Galeries de Granby.

«Ce n'est pas tout le monde qui aime le champagne et plusieurs se sont tournés vers le porto pour fêter avec quelque chose de spécial», poursuit-il.

Autre preuve d'un engouement qui ne se dément pas: le vin qui s'est le plus vendu dans les SAQ du Québec en décembre est un porto de 35 \$, le Tawny 10 ans de Taylor Fladgate! La consommation québécoise de porto serait d'ailleurs passée de 7600 caisses en 1991 à près de 34 000 caisses en 1996, une hausse de 450 % en cinq ans!

Et les ventes de porto sont sur une lancée. La consommation continue de croître d'environ 30 % par année.

«Nos commandes ont plus que doublé au cours des dernières années, souligne M. Labrecque. C'est de plus en plus populaire. Souvent on rencontre des gens qui ne connaissent pas ça et qui veulent y goûter parce qu'ils en ont entendu parler. On les fait commencer à la base.»

Par la base, le conseiller en vin veut parler de portos «plus légers». Un peu à l'instar des vins du Beaujolais comparativement à d'autres régions vinicoles.

«On recommande de goûter en premier des portos comme un De-laforce (16,90 \$) ou un Sandeman (16,50 \$). C'est une bonne façon d'apprivoiser le goût, car ce n'est pas tout le monde qui aime ça. Si on commence avec quelque chose de plus corsé, il y a des chances

ce vin dont le taux d'alcool est d'environ 20 % et qui tire son nom de son pays d'origine, le Portugal? Difficile à dire, laisse tomber Michel Labrecque. Peut-être la chaleur qu'il apporte au cœur de nos hivers y est pour quelque chose...

Chose certaine, le bouche à oreille est en bonne partie responsable de sa popularité. Les émissions de télévision comme *Vins et fromages* et les revues spécialisées contribuent aussi à sa renommée.

Le porto est cependant loin d'être un vin accessible pour tous: les prix varient de 16 \$ à... 216 \$. Les portos sont aussi répartis en différents types comme le *Vintage* et le *Late Bottled Vintage*. Ces derniers sont prêts à boire plus rapidement, tandis que d'autres doivent «vieillir» jusqu'à 20 ans avant d'avoir atteint leur pleine maturité.

Selon Michel Labrecque, avec son goût légèrement sucré, le porto accompagne à merveille les fromages forts après l'assiette principale. Il se déguste aussi comme digestif à la fin du repas.

Certains amateurs apprécient également les nuances complexes et fruitées du porto avec un cigare; un heureux mélange qui a contribué à l'ouverture de «lounges» dans la région montréalaise qui offrent une vaste sélection de portos, mais aussi de scotchs, grappas, cognacs et calvados.

*Le vin qui
s'est le plus
vendu dans
les SAQ
en décembre
est un... porto!*

qu'on n'y revienne pas», estime M. Labrecque.

Celui-ci précise toutefois que les portos à 18 \$, comme le Graham's ou le Taylor Fladgate 1994, sont aussi d'excellents choix pour les amateurs réguliers.

Un peu de chaleur?

D'où vient cet engouement pour

En bref

Enquête sur un présumé tueur en série

MONTREAL (PC) - Les enquêteurs de trois corps policiers se sont réunis mardi pour vérifier l'implication possible d'un tueur en série dans des dizaines de meurtres de femmes au Québec, survenus depuis 1981.

C'est l'arrestation d'un homme de 44 ans, William Patrick Fyfe, quelques jours avant Noël, qui relance cette fouille dans les archives policières.

Les informations échangées par le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM), la Sûreté du Québec (SQ) et la police de Laval, ont permis de dégager des similitudes; les victimes étaient toutes dans la cinquantaine, sauf une infirmière qui avait 45 ans, elles ont toutes été tuées chez elles et le vol est un mobile envisagé dans tous les cas.

Toutefois, il n'est pas encore question de former une escouade spéciale pour analyser ces données, a indiqué hier André Bouchard, commandant de la division des crimes majeurs au SPCUM.

Selon le Journal de Montréal, plus de 85 dossiers de meurtre, dont au moins un remonte à 1981, sont examinés par les détectives spécialisés dans les homicides.

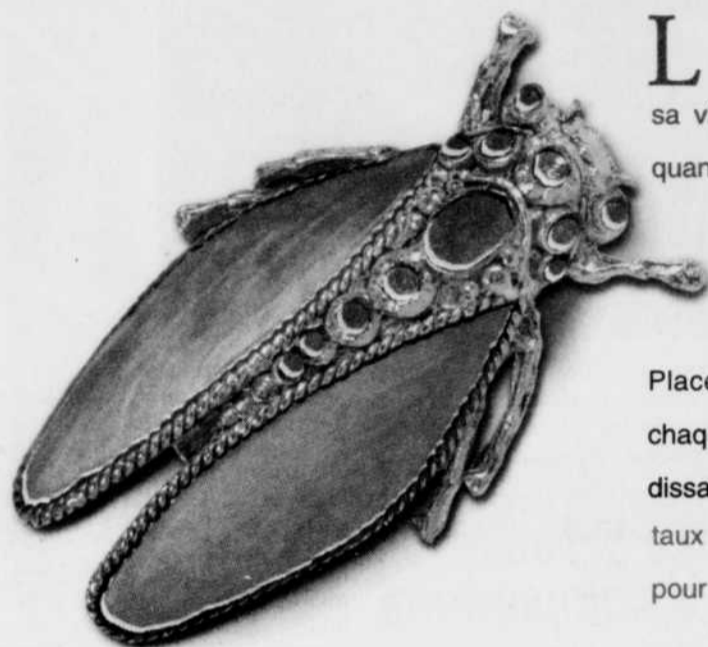
Menace de grève chez des camionneurs

MONTREAL (PC) - Les camionneurs propriétaires oeuvrant dans le secteur forestier menacent à leur tour de déclencher un arrêt de travail, pour protester contre la flambée des prix du carburant.

Le président de l'Association nationale des camionneurs artisans

inc. (ANCAI), M. Clément Bélanger, a l'intention de recommander un tel arrêt de travail à ses 900 membres. Une centaine de délégués se réuniront en assemblée spéciale, à Québec, samedi prochain, et voteront sur cette recommandation.

L'ANCAI ne fait pas partie du groupe de camionneurs qui avait causé d'importants ralentissements sur les routes, en octobre dernier, cessant les livraisons de denrées en Haute-Mauricie, en Abitibi et au Saguenay.



La cigale ayant épargné toute sa vie se trouva fort bien pourvue quand la retraite fut venue.

Grand bien lui fit d'avoir opté pour le REER à taux progressif Placements Québec encaissable chaque année. Ses épargnes grandissaient régulièrement grâce à des taux avantageux garantis et fixés pour dix ans.

La cigale et le boni.

La beauté de ce récit, c'est qu'elle avait droit à un bien meilleur taux d'intérêt la première année grâce à un généreux boni.

 **8,25%** la dixième année

6,10% la première année incluant le boni de 1%

REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec  NOTRE INTÉRÊT À TOUS
Placements Québec



1 800 463-5229

Pour la région de Québec composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et février, de 10 h à 16 h.
Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

150882



Je me fais des sous... sans que mes devoirs en prennent un coup!

La Commission des normes du travail vous informe que la loi interdit dorénavant à un employeur :

- de faire effectuer par un enfant un travail disproportionné à ses capacités ou susceptible de porter atteinte à son éducation, à sa santé ou à son développement;
- de faire travailler un enfant de moins de 14 ans sans le consentement écrit du parent;
- de faire travailler un enfant durant les heures de classe.

La loi prévoit également que le travail de nuit sera réglementé.

Pour en savoir plus, contactez la Commission des normes du travail :
(514) 873-7061 (grande région de Montréal)
1 800 265-1414 (ailleurs au Québec, sans frais)
Internet
www.cnt.gouv.qc.ca

Québec  Commission des normes du travail

150880

LA VOIX DE L'EST — jeudi 27 janvier 2000

13

27

27

27

DANSE SOCIALE LÉGION CANADIENNE



**DUO
NOUS DEUX**

LE
SAMEDI
29 JANVIER
de
20 h à minuit
Entrée : 5 \$

172, rue Court, Granby 151114

Restaurant Le Vieux Toit vous présente un SOUPER-SPECTACLE avec MICHAËL RAN COURT

Venez apprécier son tout nouveau spectacle!

Le mardi 1er février, 18 h

Menu : Choix de 3 entrées
Choix de 4 plats principaux
Dessert
1 verre de vin ou bière en fût inclus
Billet : 50 \$, incluant souper, spectacle, taxes et service
Billets limités - Information : 372-0123



Spéciaux du midi
à partir de **4,25\$**

TOUS LES DIMANCHES

Souper
Spécial brochette de poulet **7,95\$**
incluant un verre de vin

SAMEDI à partir de
Tables d'hôte **13,95\$**

Tous les jeudis et vendredis
Spécial 5 à 7
« Doublez votre plaisir »
★ ★ ★

Aussi Spéciaux
Oignons fleuris **6,20\$**
ou
Olives marinées **4,20\$**

76 Principale, Granby (en haut du Vieux St-Michel) 155303



Charlie

OUVERT 24 HEURES

« SUPER BOWL »

Venez regarder le « Super Bowl »
chez Charlie, le
dimanche 30 janvier
à compter de 16 h



- 2 « ballons de football » pour 1 entre 16 h et 20 h (côté bar)
- 2 super écrans
- Loteries vidéo
- Billard
- Ambiance assurée

Viens-t'en donc!
Chez
Charlie

603 Principale
Granby
777-5600

Écoles: Québec encadre les frais exigés des parents

Pierre April

QUÉBEC
Presse canadienne

Le ministre de l'Éducation François Legault a émis hier, à l'intention des commissions scolaires, des directives strictes régissant les frais exigés des parents.

«Le guide identifie une certain nombre de balises à respecter dans les prises de décision touchant les frais qui peuvent être exigés, a-t-il indiqué au cours d'une conférence de presse.

«Nous y disons clairement, a-t-il poursuivi, que la balise la plus importante, c'est qu'au Québec, l'éducation est gratuite.»

En imposant ces nouvelles balises, le ministre veut réduire les ardeurs des dirigeants scolaires qui, depuis les dernières années, font payer les parents pour une multitude de produits et services.

Frais multiples

L'analyse du phénomène indique que les frais annuels par élève au primaire pour le transport du midi oscillent entre 90 \$ et 106 \$ chez les francophones et entre 136 \$ et 148 \$ pour les anglophones. Les frais annuels par famille se situent entre 127 et 130 \$ pour les francophones et entre 212 et 219 \$ pour les anglophones.

À cela, on doit ajouter les frais pour l'achat de cahiers d'exercice et des photocopies qui varient entre 34 et 110 \$; entre 8 et 23 \$ pour les autres types de matériels et entre 11 et 36 \$ pour des activités éducatives.

Pour ceux qui demeurent à l'école le midi, les frais annuels de surveillance se situent entre 25 et 45 \$.

Ces chiffres ne tiennent pas compte des fournitures scolaires ni des sommes affectées aux activités parascolaires, aux sorties et levées de fonds.

Les directives du ministre pré-



Le ministre François Legault en conférence de presse, hier.
photo Presse canadienne

sent que dorénavant, seuls les documents conçus pour être altérés par les élèves, les cahiers d'exercice, les crayons et le pa-

«La balise la plus importante c'est qu'au Québec, l'éducation est gratuite»

Legault, est requis pour un cours ou un programme, il doit être fourni gratuitement.»

Le ministre a aussi insisté pour que soient revues certaines pratiques prévoyant des frais, entre autres, pour l'entretien des instruments de musique, l'achat de flûte à bec, d'une calculatrice graphique (100 \$), de romans et de bibles, de dictionnaires et de grammaires, la location ou l'achat de cadenas.

Aide de 15 millions

Pour aider les commissions scolaires à se soumettre à ces nouvelles directives, M. Legault a accordé une aide financière de 15 millions \$.

Cette somme sera répartie entre les commissions scolaires en tenant compte de l'indice socio-économique, ce qui implique que toutes les écoles recevront une contribution de base et celes des milieux défavorisés bénéficieront d'une contribution plus importante.

Le matériel didactique, pourront être facturés aux parents.

«Lorsqu'un objet est soit spécialisé ou coûteux, a expliqué M.

« Ma place... »

LES JEUDIS
Spéciaux surprises et double plaisir avant 23 h

Ces vendredi et samedi en spectacle le groupe
BEAUREGARD

AUCUNS FRAIS D'ADMISSION
et
PLAISIR DOUBLE avant 23 h
VENDREDI ET SAMEDI
Arrivez tôt pour en profiter!

14, rue Johnson, Granby 372-8321 153159

3 salons privés « Déjà 2 ans »

SPÉCIAUX DE JANVIER

Incluant :
Coupe de vin ou bière assorties
Soupe, café, dessert

Médailon d'autruche 16,95 \$
Poitrine de canard 14,95 \$
Filet de saumon 12,95 \$
Escalope de veau 11,95 \$

Servi avec salade César, riz aux légumes, patates épicées, fettuccini parmarosa

À compter de 16 h tous les jours
PERMIS DE BOISSON
Un restaurant à découvrir!

147, avenue du Parc
(Angle Court) 378-4361 107960

Ne cherchez plus,
C'EST ICI LE PARTY!

Chez nous,
 le party
 c'est à l'année !



Fréquentez nos bars
 pour passer d'agréables soirées
 et faire de nouvelles rencontres !

155247

Le CLUB
 en région !
DADIO
 NIGHT CLUB
 « CIGAR ROOM »
 & PORTO

Soirée
JEUDI
 « BLACK OUT »
 (Totalement gratuit
 avant 23 h)
VENREDI
 Le Party
INTER CEGEP
2000 !

(TOTALEMENT GRATUIT avant 23 h)
 BIENVENUE St-Jean - St-Hyacinthe
 Drummondville et Granby

LE RENDEZ-VOUS DES CÉGEPIENS

Granby 450 • 378 • 4888

112488

Le
Studio

54
 JUSTE

JEUDI
1\$

VENREDI ET SAMEDI
 On reçoit le monde de 22 h à 23 h

À surveiller
 Bientôt ouvert les mercredis

158 Léopold, Cowansville INFO 263-7904

112480

Le
Gatsby
 Bar-rencontre
 21 ans et plus

Choix musical
 des ANNÉES
 1970 à 2000
**POUR L'AN
 2000**
 TOUS LES JEUDIS SOIR
 DE 17 H À 3 H A.M.

SOIRÉE 2\$
 POUR LE MOIS DE JANVIER
 OUVERT LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS

AUCUN FRAIS D'ENTRÉE LES JEUDIS!

460 Desjardins Sud (voisin de la Casa du spaghetti), Granby 375-8880

112494

Le
Studio

En spectacle
 jusqu'au dimanche
 6 février

La très
 séduisante

**JESSICA
 VANDER**
 (de retour à Granby)



Aussi :

- ★ Plusieurs jolies danseuses
- ★ 2 à 3 danseurs les jeudis, vendredis et samedis
- ★ Spécial pour groupes sportifs les lundis et mardis

176 Principale, Granby

155365

Terrasse du Billard

VIDÉO LOTERIE

JEUDI SHOOTER .50

**GRATUIT
 POOL BABYFOOT**

On double votre plaisir

MER. - JEUDI - VEND. - SAM.
 DES 9 HEURES

LE
VOLCAN

112, ST-JACQUES, GRANBY

155364

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cibles québécoises

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Alican	11500	0.570	0.550	0.570 +0.040
Altavista	54000	0.200	0.170	0.200 +0.010
Angl. Swis	10000	0.190	0.190	0.190 +0.020
Antoro	37500	0.170	0.150	0.170 +0.010
Arenagol	451500	0.580	0.460	0.560 +0.060
Artstq.b	94050	1.370	1.200	1.320 +0.070
Augyva	31500	0.060	0.050	0.060 -0.040
Aurignor	3400	0.050	0.050	0.050 +0.010
Brex	43000	0.090	0.080	0.090 +0.010
BridgePoint	198229	3.000	2.850	2.970

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm. Chang.
G.Biar	20000	0.080	0.080	0.080 -0.010
Genom.wt	19500	0.900	0.900	0.950 +0.150
Genomic	45378	2.480	2.320	2.320 +0.070
Genova	52000	0.090	0.040	0.040 -0.020
Gothe	10000	0.400	0.400	0.400
Greenish	48000	0.080	0.050	0.060 +0.010
Grilli A	5000	0.300	0.300	0.300
Gr.Lt.Ni	8767	0.120	0.120	0.120 +0.010

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Radisson	12000	0.120	0.110	0.110 -0.020
Raudin	11300	0.050	0.050	0.050
Robex	177457	0.440	0.300	0.410 +0.090
SAMSys	270978	3.000	2.770	3.000
Schgold	37000	0.140	0.100	0.100 -0.040
Sharpe	210500	0.270	0.200	0.250 +0.060
Sinos	1000	0.110	0.110	0.110 -0.020
Sundust	10000	0.140	0.140	0.140 +0.030

Coup d'oeil boursier

TSE-300	8582,57	+77,09
CDNX	2803,37	+17,55
Dow Jones	11032,99	+3,10
Dollar canadien (US¢)	69,52	-0,07
Or (New York-US\$)	286,50	-0,10
		-PC

Econo-brèves

Greenspan veut une «inflation faible et stable»

WASHINGTON (AP) - Alan Greenspan, désigné pour assurer un quatrième mandat consécutif à la tête de la Réserve fédérale américaine, a promis hier devant le Congrès que la Banque centrale poursuivrait sa politique destinée à maintenir «une inflation faible et stable».

Pour lui, l'économie récolte actuellement les fruits du progrès technologique, qui a donné un coup de fouet à la productivité et s'est traduit par une élévation du niveau de vie de millions d'Américains.

«Le défi que doit relever la politique monétaire est d'entretenir du mieux que nous le pouvons les conditions financières qui permettront au développement économique et à la révolution technologique de se poursuivre aussi longtemps et aussi vigoureusement que possible», a déclaré Alan Greenspan.

Sans faire allusion aux intentions de la Fed en ce qui concerne les taux d'intérêts, il a toutefois souligné que la Banque centrale comprenait que sa principale tâche consistait à soutenir la croissance économique des États-Unis et de lutter contre l'inflation. La plupart des économistes s'attendent à ce que la Réserve fédérale annonce la semaine prochaine qu'elle relève ses taux.

BOURSE DE TORONTO

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
ABL Cdn o	88500	0.980	0.800	0.850 -0.100
ADF Gr f	3145	11.950	11.300	11.300 +0.550
ADS Inc A	3640	2.750	2.650	2.650 -0.100
Agf Bf	99485	24.500	23.600	24.000 +0.400
AIC Diver	2150	20.000	19.500	20.000
AIC Dive p	1700	23.400	23.350	23.350 0.000
AIT Adv	111530	1.200	1.110	1.190 +0.040
ALI Tech	5050	7.800	7.400	7.400 -0.250
AMR Tech	10010	2.650	2.550	2.550 -0.050
AMT Int o	5000	0.070	0.070	0.070 +0.005
AQM Aut o	10000	0.160	0.155	0.155 -0.055
ARC En	2971	1.710	1.610	1.610 -0.100
ARC Str v	18300	0.075	0.040	0.040 -0.035
AT plastics	316100	3.150	2.900	2.900 -0.200
At Can	39485	80.000	78.000	80.000 +1.250
ATI tech	331479	17.000	17.150	17.250 -0.300
ATS Auto	429530	22.250	21.400	21.450 -0.550
Aastra T	8132	15.900	15.900	15.250 -0.250
Abacan o	359080	0.115	0.070	0.110 -0.040
Aber Res	70817	8.200	7.800	8.050 +0.100
Abtiti C	171763	18.250	18.000	18.100 +1.300
Acanthus	500	6.400	6.400	6.400 -0.100
Accord Fin	509	5.000	5.050	5.050 0.000
Acetex	10800	6.000	5.950	6.000 0.000
Aktion	8929	13.000	12.750	12.750 -0.350
Adrian o	6050	0.300	0.300	0.300 +0.020
Advantx o	951523	1.980	1.320	1.550 +0.050
Aeterna f	29891	10.950	10.950	10.950 -0.950
Affon o	25800	1.400	1.400	1.400 -0.260
Agnico E	75321	9.600	9.150	9.500 -0.050
Agria Inc	86002	12.400	12.000	12.000 0.000
Agrium	114092	14.500	14.250	14.250 -0.300
Agro Pac A	350	0.750	0.750	0.750 0.000
AimGlob	22601	9.900	9.350	9.500 -0.100
Ainsworth	10960	7.900	7.450	7.500 +0.200
Air Canada	238998	8.400	8.050	8.150 -0.200
Air Can a f	109030	7.650	7.200	7.200 -0.350
Airbus o	6200	3.500	3.350	3.350 -0.050
Aktia A f	9000	9.900	9.650	9.650 -0.150
Alarm-o	10000	0.990	0.920	0.990 +0.080
Alt Energy	224988	45.900	44.250	45.000 +0.300
Altner p	7940	23.750	23.350	23.450 -0.200
Alican	727941	59.000	58.000	58.050 -0.500
Alican Cp	1780	25.100	25.000	25.000 +0.100
Alican P	300	20.400	20.400	20.400 0.000
Algo Gr A f	10000	0.290	0.280	0.280 +0.030
Algo Cent	300	27.000	25.500	27.000 -0.750
Alpine oil	178662	7.400	7.200	7.260 +0.160
Algon Merc	720	4.500	4.250	4.250 -0.250
Aliant	243007	27.500	26.500	27.000 +0.600
Alimenta A	100	28.000	28.000	28.000 0.000
Alimenta B	2144	21.250	21.000	21.050 -0.200
Alibanc Sp	16453	29.000	26.000	28.000 +1.500
Alibanc Sp p	689	24.950	24.900	24.900 0.000
Alli Ati Bf	132800	17.000	16.050	16.500 0.000
Alli Forest	52630	17.750	17.350	17.500 +0.150
Alpine oil	16700	0.900	0.850	0.850 -0.070
Alta gentic	1200	1.550	1.550	1.550 +0.100
Altgas	12350	6.150	6.000	6.150 0.000
Alta Res o	3700	0.490	0.490	0.490 -0.040
AltaRes o	65000	0.450	0.350	0.350 0.000
Altarea o	219700	1.030	0.900	0.900 -0.080
America o	13395	1.200	1.200	1.200 0.000
A Bullion o	20000	0.130	0.125	0.130 +0.005
Am Ec	2000	1.650	1.610	1.610 -0.050
Am Leduc	10000	0.250	0.250	0.250 0.000
Amisco I	700	8.000	7.900	7.900 -0.100
Amisco II	30725	14.250	13.400	13.400 -0.800
Amthec	300	5.250	5.250	5.250 +0.200
Amex A f	11300	1.750	1.700	1.750 0.000
Arbor A	600	10.500	10.500	10.500 -0.250
Arbor B f	2441	10.500	10.250	10.250 -0.750
Architel	337803	20.500	19.650	20.000 +0.500
Arcis o	92000	0.450	0.450	0.450 -0.020
Arcis w f	7000	0.200	0.200	0.200 -0.050
Arca Gr o	12400	3.000	2.900	2.900 -0.250
Argus B pr	500	39.650	39.650	39.650 +0.400
Ariel o	22520	0.220	0.180	0.220 +0.010
Armbr o	5000	2.900	2.900	2.900 0.000
Ashdon	8050	0.620	0.620	0.620 0.000
Asia o	34230	1.720	1.670	1.680 -0.020
Assante c	18503	8.000	7.850	8.000 0.000
Astral A f	67013	26.500	25.800	25.800 -0.350
Astral B f	1530	30.000	29.250	30.000 +0.200
Atco I	234547	17.000	13.800	17.000 -0.000
Atco II	4550	32.350	32.000	32.100 +0.400
Athabaska o	1400	0.050	0.050	0.050 0.000
Atna o	62500	0.550	0.540	0.550 -0.100
Aur Res	101653	2.350	2.250	2.270 -0.030
Auruxo Ex o	691000	0.050	0.045	0.045 -0.005
Aurizon o	99700	0.870	0.830	0.870 0.000
Avcorp I	6400	1.650	1.650	1.650 0.000
Avcorp II	29986	9.350	8.000	8.250 +0.200
Avia Nec	234547	17.000	13.800	17.000 -0.000
Avia Tec	30725	17.000	16.600	16.550 +0.050
Azco Mng o	11500	1.300	1.200	1.300 +0.050
B Split	6635	119.350	112.500	113.000 +6.500
BCE Emer	414013	123.350	112.000	119.000 +9.000
BCE I P	473826	147.000	137.150	142.450 +6.550
BCE I Q	3000	25.150	25.600	25.600 +0.050
BCE I Q	800	25.150	25.100	25.100 -0.050

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
BCEI Y	61800	23.400	23.300	23.300 +0.050
BC Gas	88853	22.300	21.500	21.500 -0.250
BC Gas 6.32	2000	25.000	24.750	24.750 -0.250
BCT Tels	158652	35.250	33.750	35.250 +1.050
BFS Ent o	25000	0.550	0.550	0.550 +0.050
BNTC A f	7800	18.250	17.000	17.000 -1.500
BX L Entr	173100	1.050	0.980	1.010 +0.010
Backer o	2604	0.700	0.700	0.700 -0.050
Badger	35243	3.400	3.000	3.050 +0.050
Ballard	284464	99.000	87.600	89.800 -3.700
Bank one o	65500	0.250	0.245	0.250 -0.020
Bank Mtl	1003677	46.000	44.600	46.000 +1.900
Bk Mtl B	800	26.600	26.600	26.600 0.000
Bk Mtl Bp	52850	24.500	24.000	24.500 +0.250
Bk Mtl Bf	104990	22.900	22.600	22.650 -0.300
Bk Mtl B 3	4100	21.200	20.750	21.200 -0.150
Bk Mtl B 5	20400	22.750	22.450	22.750 +0.250
Bk Mtl N S	1745221	29.500	28.750	29.300 +0.700
Bk NS-6p	2900	26.250	26.050	26.200 +0.100
Bk NS-7p	25600	26.300	26.300	26.300 +0.050
Bk NS-8p	4500	26.500	26.050	26.400 -0.100
Bk NS-9p	3050	26.300	26.250	26.250 -0.050
Bk NS-11p	10550	25.000	25.000	25.000 -0.200
Bk NS-12 P	18700	19.850	19.750	19.750 0.000
Barick gld	645514	24.000	23.250	23.500 -0.350
Barings	1000	0.800	0.800	0.800 -0.010
Barrick 100 o	294678	16.650	14.300	15.300 -0.650
Battery	1085610	0.340	0.280	0.300 0.000
Battle Mtn	23449	2.680	2.550	2.560 -0.130
Bayerex	162913	11.150	10.700	10.950 +0.300
Bayseamc	45581	6.250	5.900	5.950 -0.300
Beau Can	80611	1.900	1.750	1.890 +0.090
Becker B f	365	6.800	6.800	6.800 0.000
Behavir B f	19100	0.180	0.180	0.180 -0.020
Bell C 15p	5800	23.550	23.500	23.500 -0.

Coca-Cola supprime 6000 emplois



Le siège social de Coca-Cola à Atlanta.
photo Associated Press

ATLANTA
AP et PC

La compagnie Coca-Cola a annoncé hier un plan de restructuration qui entraînera le départ forcé de 6000 employés aux États-Unis et dans le monde. Il s'agit de la plus importante réduction de personnel de l'histoire de l'entreprise.

Cette vaste restructuration devrait avoir un impact limité au Canada. Les activités d'embouteillage de Coca-Cola, présentes notamment à Montréal, ne sont pas visées. Cela signifie que 5000 personnes conservent leur emploi.

Par contre, une partie de la division canadienne de publicité et de marketing, qui compte 80 personnes, pourrait être sacrifiée. Mais on ne sait pas encore avec précision combien de personnes seront

touchées, ni dans quelle province.

Au total, au travers le monde, on calcule que pas moins d'un cinquième des 29 000 employés du géant américain des boissons gazeuses perdra son emploi.

Restructuration

Les analystes financiers avaient prévu à l'origine que Coca-Cola licencierait bientôt quelque 2000 salariés, en raison de la stagnation de son activité.

Mais le plan de restructuration présenté hier prévoit plutôt 2500 suppressions de postes au siège social de l'entreprise, à Atlanta, 800 dans le reste des États-Unis et 2700 à l'étranger.

En agissant de la sorte, la direction vise à améliorer la rentabilité de Coca-Cola, alors que les ventes ont tendance à stagner. Ce plan de restructuration doit lui permet-

tre d'économiser annuellement 300 millions \$ US.

Pertes

Coca-Cola a perdu 45 millions \$ US, ou 0,02 \$ l'action, durant le dernier trimestre de 1999, alors que l'année précédente elle avait enregistré un profit de 597 millions \$.

Les licenciements et une relocalisation des employés déjà en cours font partie des mesures de restructuration prévues par le nouveau président directeur général désigné, Douglas Daft.

M. Daft doit remplacer en avril prochain l'actuel p.-d.g., Douglas Ivester. Il a qualifié le plan de restructuration de «douloureux», à la fois pour ceux qui, au sein de l'entreprise, seront directement affectés, et pour ceux qui sont responsables de cette décision.

Econo-brèves

Ford: 30 milliards de ventes au Canada

OAKVILLE, Ontario (PC) - Ford du Canada rapporte que son chiffre d'affaires a progressé de 13 pour cent en 1999 pour atteindre 30 milliards \$, grâce à une production record de véhicules et de moteurs, et à une augmentation de ses ventes.

L'entreprise canadienne n'a pas donné de précisions sur ses profits, qui sont intégrés aux bénéfices de la société mère américaine Ford Motor Co. Cette dernière a rapporté hier un bénéfice d'exploitation de 7,2 milliards \$ US en 1999, en hausse de 22 pour cent.

En 1999, Ford Canada a vendu 282 453 véhicules au pays, en hausse de quatre pour cent par rapport à 1998.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.				
Ivaco 2nd 5	357	23.900	23.900	23.900	+0.400	Metal Res o	47000	0.400	0.360	0.360	-0.040	Optic res o	2400	0.850	0.850	0.850	-0.050	Request Se	97500	4.050	3.900	4.000	0.000
hantech o	134358	4.980	3.750	3.800	-2.000	Methanes o	124477	1.100	0.500	0.440	-0.260	Research	88348	107.500	102.000	102.500	-3.500	Star Data	19400	3.500	3.300	3.440	-0.060
JOS Uniph	410804	335.000	311.050	315.500	-16.250	Metro A f	210768	16.100	15.500	15.500	-0.600	Omx C f	130432	43.700	42.900	43.000	-0.600	Star R o	144400	0.720	0.630	0.660	-0.050
Janna Sys	111883	24.000	21.750	22.400	-1.600	Micro T	574208	9.000	8.500	8.500	-0.500	Open Tex o	27500	0.470	0.420	0.420	-0.040	Starxex o	1500	0.950	0.950	0.950	0.000
Jannock	59060	17.250	16.750	17.000	-1.000	Microc B f	66440	0.400	0.370	0.400	-0.035	Patrim f m	469314	10.100	9.500	10.100	-0.500	Starch	12044	8.200	7.900	8.000	-0.300
Jascan	53283	0.900	0.900	0.900	0.000	Microc B f	42404	67.000	63.250	64.600	-3.250	Patrim f m	220	3.250	3.250	3.250	0.000	Steeleak	10000	1.580	1.580	1.580	-0.280
Jean Cout f	15159	31.000	30.350	30.500	-0.150	Microc B f	1031677	11.950	10.600	11.300	-0.300	Patrim f m	31000	1.190	1.155	1.190	0.000	Stellaco	106803	9.900	9.100	9.500	-2.000
Jewett cam	6900	2.750	2.750	2.750	-0.050	Microc B f	35250	2.250	1.800	2.100	-0.200	Orvana o	15270	0.320	0.320	0.320	0.000	Stella Jones	600	2.250	2.250	2.250	0.000
Jenopol o	25000	0.065	0.065	0.065	0.000	Midfield B	2700	2.900	2.900	2.900	0.000	Orv Prop	55160	13.450	13.250	13.250	0.000	Stella o	19500	1.870	1.870	1.870	-0.100
Jordex o	154730	1.650	1.580	1.600	-0.030	Midfield B	2700	2.900	2.900	2.900	0.000	PFB Corp	1000	4.700	4.650	4.700	-0.150	Strategic A	18181	3.190	2.900	2.950	-0.200
Jumbo Ent	5300	0.070	0.070	0.070	-0.010	Minico o	274444	20.550	20.500	20.500	-0.050	PLM Gro o	3000	0.850	0.750	0.750	-0.140	Strategic G	11932	3.000	2.250	2.250	-0.020
						Minico o	15100	0.590	0.550	0.550	-0.050	PLM Auto	1200	115.000	114.000	114.000	-0.000	Strat G I	10775	4.600	4.500	4.500	-0.300
						Minico o	15100	1.450	1.400	1.450	-0.010	PacWat o	16000	3.310	3.250	3.300	0.000	Stressung o	2983718	4.000	3.410	3.850	-0.170
						Minier Nor	18200	1.000	0.830	0.900	-0.090	Pac NthA f	233091	4.350	3.930	4.350	-0.450	Strongooc	1100	2.150	2.150	2.150	0.000
						Miramar	97100	0.730	0.660	0.710	0.000	Pac Rim o	137100	11.500	11.000	11.500	-0.500	Sulliden o	70368	0.900	0.750	0.850	-0.040
						Misty o	1025	0.230	0.230	0.230	0.000	Pan Amr o	8850	7.000	6.600	6.600	-0.050	Summit R	4605	2.200	2.150	2.200	0.000
						Michel B	1000	8.500	8.500	8.500	0.000	PanAm o	73200	0.480	0.440	0.450	-0.010	Surcor	172755	62.650	58.500	60.000	-1.000
						Mitac Tele	19845	5.500	5.100	5.500	-0.400	PanCan P	43192	23.500	23.100	23.200	0.000	Suncorp	28400	24.900	24.700	24.850	-0.250
						Mitac Corp	406933	23.000	22.000	22.500	-0.400	Pangea o	55550	2.890	2.650	2.700	-0.300	Sun Ryp B	35612	3.750	3.700	3.750	0.000
						Mobile C	200	25.000	25.000	25.000	-0.500	Papertid	200	2.050	2.050	2.050	-0.050	Surrey mt f	3086	11.300	11.000	11.050	-0.200
						Mofoff	107300	0.800	0.750	0.770	-0.010	Parment R	114490	15.000	14.750	14.850	0.000	Suzy Shier f	3950	4.750	4.510	4.600	-0.250
						Molson A f	150529	24.750	24.000	24.250	-0.350	Paton	6100	7.100	6.800	6.800	-0.250	Symmet	56275	9.950	9.850	9.950	0.000
						Molson B	131223	24.200	24.000	24.200	-0.500	Pathon	131223	24.200	24.000	24.200	-0.500	TMI Energy	250	0.760	0.760	0.760	0.000
						Monarch D	1300	7.400	7.400	7.400	-0.350	Pe Ben O	1000	4.200	3.600	3.600	-0.600	Tyler R o	3000	0.070	0.070	0.070	-0.010
						Monarch	75000	0.490	0.490	0.490	-0.010	Peace A	4167	6.000	5.800	6.000	-0.300	Urgy Energy	21000	0.450	0.410	0.450	0.000
						Moneray o	379950	0.820	0.690	0.740	-0.100	Peace A B	4700	7.000	6.200	6.200	-0.600	Uster P	55777	11.000	10.800	10.800	0.000
						Monro o	17392	10.150	10.100	10.150	-0.100	Peak En	57730	2.100	1.950	1.950	-0.100	Ultra Pet	82308	0.920	0.800	0.900	-0.070
						Mortice K	191811	7.900	7.500	7.550	-0.350	Pebercan o	27229	9.400	8.950	9.500	-0.300	UniBrour f	5347	3.450	3.250	3.450	-0.050
						Mortice K	2254	8.950	8.250	8.500	-0.350	Pebercan o	27229	9.400	8.950	9.500	-0.300	Unicorp B f	975	25.500	25.250	25.500	-0.200
						Mosaic Cr	34919	16.250	15.450	16.050	-0.600	Penn Wat	24698	33.450	32.500	32.500	-1.000	Unifort A f	13175	1.100	1.010	1.100	-0.100
						Mosaic tec	16295	17.500	17.500	17.500	0.000	Pentland o	350	2.020	2.020	2.020	0.000	Unicorp	3088	44.400	44.100	44.100	-0.100
						Moss o	202900	0.570	0.500	0.560	-0.020	Perique I	150	16.050	16.050	16.050	-0.150	Unidom	87758	29.700	29.000	29.450	-0.100
						Motion A	41875	4.150	3.800	3.850	-0.050	Peris Pap	1200	5.350	5.350	5.350	0.000	United G	12	9.900	9.000	9.000	0.000
						Motion B	36400	2.500	2.000	2.300	-0.000	Petley o	38982	14.250	13.800	14.250	-0.450	United Inc	8500	0.900	0.890	0.910	-0.040
						Mtn Prov o	22700	2.150	2.100	2.150	-0.050	Pet V	1100	2.000	2.000	2.000	0.000	United Res	1000	0.250	0.250	0.250	-0.005
						Mtn Prov o	116500	1.350	1.350	1.350	-0.030	Pet CVV	315508	22.800	22.450	22.300	-0.200	Unifort A f	13175	1.100	1.010	1.100	-0.100
						Muller T	100	20.050	20.050	20.050	0.000	Petrob o	11500	1.400	1.350	1.350	-0.120	Unifort A f	13175	1.100	1.010	1.100	-0.100
						Multiacty s	87872	15.950	15.250	15.500	-0.210	Petrob o	11500	1.400	1.350	1.350	-0.120	Unifort A f	13175	1.100	1.010	1.100	-0.100
						Mytec T	712104	3.150	2.800	2.900	-0.150	Petrob o	11500	1.400	1.350	1.350	-0.120	Unifort A f	13175	1.100	1.010	1.100	-0.100

LA VOIX DE L'EST - jeudi 27 janvier 2000



**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE
GRANBY**

**LE PLUS GROS INVENTAIRE
DE MODÈLES RÉCENTS
DANS LA RÉGION !
LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX !**



1995 TOYOTA CAMRY LE, gar., 4 cyl., 5 vit., aileron, impeccable **9 300 \$**



1997 CHRYSLER INTREPID 3,3 L, t. équipée, aileron, seulement 46 km, bal. de garantie **11 900 \$**



1996 DODGE STRATUS, 4 p., 4 cyl., clim., seulement 35 000 km **11 900 \$**



1994 FORD PROBE GT, aut., V-6, t. équipée, 82 km, listée à 10 500 \$ **SPECIAL 8 800 \$**



1997 PONTIAC GRAND AM GT, 2 p., t. équ., toit ouvrant, seulement 50 000 km **15 300 \$**



1996 CHRYSLER « VAN TOWN & COUNTRY », clim., « mags », cuir, 7 pass. **6 800 \$**



1993 HONDA CIVIC DX, « hatchback », 5 vit., impeccable **6 800 \$**



1996 PLYM. NEON EX, 2 p., 5 vit., gar., aileron, comme neuve **7 500 \$**



1994 CHEV. BLAZER TAHOE 4 x 4, 4 p., V6, 4,3 L (Vortec), t. équ., bas kilo. **7 500 \$**



1997 PLYMOUTH VOYAGEUR, V-6, 7 pass., 2 p. coulissantes, rég. de vitesse, volant inclinable, etc. **14 500 \$**



1997 CHEVROLET CAVALIER Z22, 2 portes, 5 vit., rouge, comme neuve! **9 500 \$**



1997 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., gar. « mags », noir **9 400 \$**



1997 DODGE NEON HIGHLINE, 4 portes, 5 vit., climatiseur, verte **7 800 \$**



1998 PLYM. VOYAGER, 7 pass., 2 portes coulissantes, rég. de vitesse, etc. **12 800 \$**



1997 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., clim., gr. électrique, etc. **15 900 \$**



1997 CHEVROLET VENTURE, V-6, 7 pass., t. équipée **14 900 \$**



1993 SUZUKI SIDEKICK 4 x 4, aut., « mags », noir **6 700 \$**



1997 HONDA CIVIC DX, édition spéciale, 5 vit., clim., « mags », impeccable **12 400 \$**



1990 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., 5 vit., toit ouvrant, très propre **4 600 \$**



1997 CHRYSLER CONCORDE LX, 3.5 L, sièges électriques, « mags », etc. IMPECCABLE! Prix de liste : 16 300 \$ **14 500 \$**



1996 DODGE CARAVAN, V-6, 7 pass., clim., dém. à distance, etc. **12 400 \$**



1995 TOYOTA AVALON XLS, V-6 t. équipée, prix de liste : 19 425 \$ **16 400 \$**



1994 GMC SIERRA 2500, 4 x 4, 5 vit., V-8, 350 **16 400 \$**



1998 FORD ESCORT ZX2, 2 p., aut., clim., 62 000 km **8 700 \$**



1997 SATURN SW1, familiale, 4 p., 5 vit., verte foncée, listée à 10 050 \$ **SPECIAL 8 700 \$**

**FINANCEMENT SUR PLACE
AU MÊME TAUX QU'UN
VÉHICULE NEUF (modèles 95 à 99)**
601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212

PRÈS DE 100 VÉHICULES EN STOCK
**SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE
QUE VOUS RECHERCHEZ
NOUS VOUS LE TROUVERONS**



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Guy Nadeau

Petites

annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
le jeudi avant 16 heures pour parution dans
LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

107 Le Baron, Brigham : Cottage campagnard avec cachet particulier, finition intérieure en épinette rouge, 2 salles de bains, chambre des maîtres 13x27 pi. Qualité supérieure, système de chauffage exceptionnel. Prix réduit à 149 500 \$ (114)

395 Grand Rang St-Charles, St-Paul : Au pied de la montagne, domaine de 1,7 acres, grande résidence 10 pces, 4 c.c. (possibilité de 5), foyer au salon, escalier en merisier, armoires en cerisier. Prix demandé 175 000 \$ (112)

Canton de Shefford : Magnifique domaine de 70 acres avec lac artificiel de 12 acres, résidence de 1 500 pi.ca. Accès à la piste cyclable. Avec petit chalet et foyer. Vous serez emballés ! (126)

Parc Fontainebleau : Maison mobile 14x60 pi., fenêtres et toit neufs, 3 c.c. Prix demandé 29 900 \$ (105)

Parc Bonjour : Maison modulaire 16x66 pi., construction 1989, pour moins que l'évaluation municipale. Faites vite ! (128)

Christian Lalumière
Guy-Paul Guertin
378-4120RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

178821

502 PROPRIÉTÉS
A REVENUS A VENDRE

18 LOGEMENTS, tous loués, propre, bien entretenu, bons locataires, secteur des Galeries, rapporte annuellement brut 83,688\$. Agent s'abstenir. Inf: 372-8138.

140 Logements vendus
en moyenne chaque
année depuis 1997

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé

178328

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

RÉAL COUTURE

Résidentiel - Multifamilial
Commercial30 ans d'expérience
en immobilier

375-5060

Immeuble Le Baron Courtier immobilier agréé

178508

ROYAL LEPAGE

Professionnel courtier immobilier agréé

Gaston
Lacroix

378-8085

Marco
FontaineSite commercial avec garage 2 portes
et 1 logis 51/2 au-dessus. Grand terrain.

Bungalow, 3 c.c. (possibilité de 4), sous-sol semi-aménagé, garage double avec remise



Commercial : Bungalow, 3 c.c., garage 46 x 90 pi. 3 portes pour machinerie lourde. Grand terrain.



40 x 63 pi., subdivisé pour quelques locataires.



Immeuble à revenu au centre-ville, 6 logis + 3 locaux commerciaux.

503 PROPRIÉTÉS
DESIRÉES

ACHÈTERAIS PROPRIÉTÉS À REVENUS de 6 logements et +. Dispose de 50,000\$ comptant. Qu'avez-vous à m'offrir? S.V.P. me faire parvenir votre état de revenus et dépenses par fax au 378-2806 ou tél. 378-3472

510 COMMERCES
A VENDRERESTAURANT LICENCIÉ
BIEN SITUÉ, CLIENTÈLE D'AFFAIRE
MENU DIVERSIFIÉ. 50 PLACES
TERRASSE 20 PLACES.

TRÈS BEAU RESTAURANT CHALEUREUX

ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT

PRIX 42,500\$.

CONTACTER 540-531-7012

VENDEUR DE
L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Prenez le temps de compter toutes vos richesses et vous constaterez que vous habitez un château!

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

378-8461

FRANCINE
LÉGARÉ

POUR VENDRE OU ACHETER

Faites affaire avec Francine Légaré
et courez la chance
de gagner une croisière
offerte par toute l'équipe de RE/MAX professionnel inc.

378-4120

RE/MAX Professionnel F.L. inc.
courtier immobilier agréé531 APPARTEMENTS
A LOUER A GRANBY

1 1/2 meub. chauff. écl., câble, 300\$. 2%, 335\$. 3%, 445\$. Aussi 3% luxueux, non meub. non chauff. avec câble, 375\$; tout fourni, 495\$. 378-4121

2% MEUBLÉ, chauffé, eau chaude fournie, plancher bois franc, endroit tranquille, rue Elgin. Réf. exigées. Inf: 534-3538 ou 375-9315, cell.: 531-7169

AAAAAAAAAAAAAAA 3%, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, livres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

APP. 3% meublés, chauffés, éclairés, libre imm., prix à discuter. 375-2851 ou soir: 770-0495

532 LOGIS A LOUER
EN REGION

A WATERLOO, rue Foster, grand 4% dans un bas, avec balcon, repeint à neuf, 3% dans un haut, avec balcon, repeint à neuf. Rue Shaw, 5%. Tous libres 1er fév. 539-2094 ou 539-2694

533 LOGIS A LOUER
A GRANBY

3% A LOUER, rénové à neuf, au centre-ville, dans un bas, installations lav. + séch., libre imm., pour personne âgée. 378-3400

4% CHAUFFÉ, eau chaude fournie, refait à neuf, 1/2 s-sol, personnes tranquilles, 400\$/mois. Info : 375-0360

AAAAAAAAAAAAAAA

4%, BERTRAND, FACE À RONA
4%, GILLES VIGNEAULT, près des Galeries
5%, AU 29 GROVE, FACE AU LAC
Info : 378-1709

AAAAAAAAAAAAAAA

3% à 335\$; 4% à 350\$; 5% à 395\$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

* * * a a a a a a a a a a a * *

GRANDS 3%-4%-5%, modernes
libres janv. et fév. à partir de 405\$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3%
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
41 Pinard, 276 Simonds
372-2474

A SOUS-LOUER 4% semi-meublé, 400\$/mois, 243 rue Denison Ouest. 777-0213 ou répondur.

LIBRE AU MOIS (poss. meublé, chauffé), entre Granby et St-Paul, 5% dans demi sous-sol, calme, nature, espace, soleil, câble, garage, 395\$, maximum 2 personnes, aucun chien, bonnes références. 375-7426

PLACE MASSÉ

Beaux 3%-4%. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée, balançoire. Service de conciergerie. 776-6064

533 LOGIS A LOUER
A GRANBY

PRÈS DES GALERIES: secteur tranquille, libre début mars, 3% ds sous-sol, bien éclairé, semi-meublé, 340\$/mois, électricité comprise. 378-3464 ou 378-3640, Jean-Guy.

TRÈS GRAND 3% chauffé, incluant poêle et réfrigérateur, près du centre ville, libre imm., 350\$/mois. Pas d'animaux. 375-2129

539 CHAMBRES
A LOUER

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45\$/sem. 375-2421

NOUVEAU CONCEPT! Chambres luxueuses, entrée et salle de bain privées, lit escamotable, salon, TV avec câble, laveuse-sécheuse. Immeubles Jean-Paul Roy, tél. : 378-4347

543 BUREAUX
A LOUER

2 BUREAUX (20x20 et 20x25), dans un bâtiment industriel neuf avec portes en façade et de côté, ainsi qu'avec accès possible à 4,000 pi.ca. d'entreposage avec quai de déchargement, chauffé, éclairé, alarme. Prix à discuter. Info : 770-8666

BUREAUX: 1,200 pi.ca. ou moins, 2e étage, chauffés, éclairés, ventilés, centre commercial bien situés, bâtisse en béton, stationnement, possibilité d'ascenseur. Ross Swett, 777-6379 ou 372-1413.

548 DEMANDE
A LOUER

RECHERCHE MAISON à louer immédiatement, avec grand terrain, 3 c.c. minimum. 375-3838

563 OCCASIONS
D'AFFAIRES

ATTENTION, petit commerce très intéressant, capital requis. www.explor-net.com/cartesastro. Inf: 1-819-849-9316.

573 VOYAGES - TRANSPORT
COVOITURAGE

RECHERCHE TRANSPORT de Cowansville au Cégep de Granby, matin et soir. 263-5552 après 16h

600 DIVERS
ARTICLES

EQUIPEMENT DE GARAGISTE: lift hydraulique avec pattes pour camion; machine à balancer électronique; machine à pneus; tour à disque et drums; chargeur et "booster" à batterie; etc et autres divers petits outils. Pour personne sérieuse seulement. 378-9269

LA VOIX DE L'EST — jeudi 27 janvier 2000

19

Pierre
Bellefleur1 PROPRIÉTÉ VENDUE
TOUS LES 4 JOURS
DEPUIS 1995

378-4120

RE/MAX RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

178390



Jeux

Garfield



Ben



Mot mystère

S	R	A	V	I	J	P	M	R	L	I	B	R	E	M
I	C	F	L	O	G	O	T	O	L	O	P	T	G	I
N	N	H	I	G	Y	S	U	R	N	M	I	R	N	E
N	E	E	A	R	F	A	E	E	E	T	A	R	I	U
E	I	L	I	N	O	M	G	R	R	C	R	N	L	X
T	A	S	G	B	D	B	P	E	E	U	N	E	I	S
D	A	N	S	E	E	A	E	G	B	N	T	O	U	E
E	A	T	G	E	S	P	I	A	N	O	H	A	C	C
R	R	A	S	S	D	R	N	L	C	C	E	O	T	N
E	M	U	I	E	U	Q	S	I	D	B	M	N	O	A
I	U	O	T	E	I	O	R	G	T	B	A	L	R	C
L	N	Q	T	N	R	F	E	C	L	S	O	G	O	A
L	I	C	E	T	E	N	M	E	U	I	E	N	U	V
O	A	E	I	H	S	V	I	M	V	N	G	F	T	E
C	G	E	E	N	C	H	A	N	T	E	U	O	J	E

10 LETTRES — AIMER MIEUX

acteur	collier	gain	manie	samba
aimer	comblé	gala	mieux	sortie
amusant	concert	gens	montre	
argent	congé	golf		tennis
aventure		grâce	passion	titre
	danse		piano	
bague	dessin	image	polo	vacances
beau	disque			violon
bien		joie	rang	voyage
bonté	enchanté	jouer	ravi	
		jouet	régal	
chandail	festin		robe	
chèque	fiesta	libre	ruban	
choix	fricot	linge		

Solution du problème précédent: ailleurs

NO 3228

Mots croisés

SOLUTION DU PROBLEME 820

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Z	F	F	I	C	A	C	E	L	V		
R	A	U	D	I	R	O	N	T	T	E	
B	I	S	E	R	U	S	E	L	E	R	
A	B	E	R	A	L	E	A	N	S		
C	L	E	A	D	E	L	A	I	D	E	
L	Z	D	R	A	L	O	D	E	N		
E	D	A	R	F	U	S	E	N	T		
A	E	R	O	P	O	R	T				
N	P	D	I	L	U	E	E	S			
A	P	P	A	R	U	E	S	E	P	I	
G	A	I	E	S	T	A	P	R	E		
E	S	S	E	S		S	A	U	T	E	R

HORIZONTALEMENT

- Argument opposé à une affirmation - Lapé.
- Ménagement.
- Minuscule - Malade mental dont l'état justifie l'interne-ment.
- Quatre - Promenade publique - Mante.
- Règlent.
- Vétuste - Ouverture par où passe l'eau actionnant la roue d'un moulin - Triage.
- Omissions - Pige.
- Poirée - Flairé.

9 - Un poisson - Surveillance destinée à surprendre qq.

10 - Marcherai - Conforme à la loi.

11 - Erbium - Canton suisse - Voie bordée d'arbres.

12 - Promesse solennelle - Ventilé.

VERTICALEMENT

1 - Lieu fortifié établi sur une hauteur (antiq.) - Jacasses.

2 - Succinctes - Rayé.

3 - Avion - Voiture hippomobile à quatre roues, utilisée en Russie.

4 - Étête - Cour bordée de portiques, devant la façade de certaines églises primitives.

5 - Chute d'eau importante sur un fleuve - Note.

6 - Pron. fam. - Remplie - Plante textile.

7 - Rital - Germanium.

8 - Ensemble de dialectes romans - Venues au monde - Gallium.

NO 821

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

9 - Vaut le quart de la ronde - Terre à seigle, dans le Massif central.

10 - Rien - Sans aucune valeur (f.).

11 - Azotate - Erbium.

12 - Tunique moyenne de l'oeil - Instruite d'un secret.

Votre horoscope

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



VERSEAU

Tout ce qui est lié à l'étranger continuera de vous attirer. Dans vos activités quotidiennes, n'entreprenez pas trop de choses en même temps, en vous concentrant sur une activité, puis ensuite sur une autre, vous obtiendrez de meilleurs résultats. En amour, vous ferez des jaloux.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



POISSONS

Vie sociale active et stimulante. Vous aurez du plaisir à rencontrer de nouvelles personnes. La pratique d'un violon d'Ingres vous rendrait de bonne humeur. Diversifiez vos activités. En amour, vous aurez le coeur amical.

du 21 MARS au 20 AVRIL



BÉLIER

Si vous pouvez remettre certains travaux à plus tard, faites-le sans arrière-pensées. En matière d'argent, vous aurez l'esprit pratique et en tirerez rapidement des bénéfices. Vie amicale très plaisante. Vie du coeur paisible.

du 21 AVRIL au 20 MAI



TAUREAU

Vous accélérerez votre rythme de croisière. Que ce soit à la maison ou au travail, vous accomplirez vos activités avec un souci d'efficacité. Une personne que vous aimez pourrait demander de l'aide. Les prochains jours seront sans difficultés.

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Vous aurez des idées qui vous permettront de changer ce qui ne vous tente plus. Joignez-vous à des personnes qui ont des idées et des visées semblables aux vôtres. Vous adopterez un comportement plus rationnel dans les prochains jours.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



CANCER

Journée surprenante en vue. Avec vos proches, vous pourriez vous énerver pour rien et retrouver votre calme l'instant suivant. Cela dit, tout ce qui demande un esprit ouvert à la nouveauté vous attirera. Vous aurez envie de faire des changements. C'est une bonne idée.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



LION

Vous aurez de la répartie. Dans votre vie quotidienne, faites les travaux qui demandent le sens de la communication car vous saurez exactement quoi dire pour être compris. Côté coeur, votre profonde compréhension des autres vous guidera.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Vous serez clair et logique tout en étant sensible aux sentiments de vos proches. Par ailleurs, vous pourriez éprouver une certaine lassitude du côté de votre vie professionnelle. Si des changements sont devenus nécessaires, c'est une bonne journée pour planifier un changement. Pas à pas, vous y arriverez.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



BALANCE

Relations paisibles avec les gens que vous côtoyez. Vie sentimentale plaisante également. Bonne journée pour les gens qui sont en apprentissage. Vous aurez des réponses à vos questions. Votre capacité intellectuelle est à son meilleur.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



SCORPION

Solitaire aujourd'hui. Ce n'est pas que vous serez seul puisqu'il est probable qu'il y ait du monde autour de vous. C'est plutôt intérieurement que vous aurez besoin de vous retirer. Dans vos activités, vous trouverez une nouvelle manière de faire avancer un projet qui vous tient à coeur.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Vous aurez l'occasion d'améliorer votre environnement et celui de vos proches. Au travail, vous discuterez pour arriver à faire du mieux possible. Votre vie sociale continuera d'être active. Vos amis sont nombreux.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



CAPRICORNE

Rien ne vous semblera inaccessible. Restez tout de même attentif à certains détails. Au travail, vous pourriez vous engager concrètement dans une nouvelle avenue. Dans vos rapports avec les autres, vous voudrez avoir des relations plus franches.

600 DIVERS ARTICLES

FRIGO, mob. de cuisine, TV couleur, vidéo, bibliothèque, accordéon, aquarium, laveuse et sècheuse; "press-drill". Machine à coudre; Valise antique bombée; Chaise berçante antique.
LES TROUVAILLES DE L'ESTRIE
202 BOUL. BOIVIN, GRANBY, 777-0504

SOUFFLEUSE 8 forces, 360\$, Congélateur 12 pi.cu., 190\$. Mob. de cuisine en bois, 95\$. Prix discutables. 534-5683

SOUFFLEUSE A NEIGE neuve de marque MTD, 5 hp, 24 po, à vendre 500\$. Mélanie ou Luc, 777-4748.

TOUT POUR QUELQU'UN qui voudrait se partir dans le toilettage de chiens. Aussi gros piano, peint acajou, 1,200\$ nég. 777-0178

UNITÉ HYDRAULIQUE stationnaire, PV86 de Vickers, 450\$, aussi PV85; réserve hydraulique Cuson, 175\$; 2 petites presses hydrauliques 100\$ ch. et une à 125\$, idéal pour estampage. 776-3874 laissez message, Page: 360-2300.

BALANCE DE FRIPERIE À VENDRE
Linge, racks, accessoires.
Info: (450) 469-3523

ÉLEVATEUR pour personne en fauteuil roulant.
Inf: (450) 248-2255

604 INFORMATIQUE

DATA SCAN TECHNOLOGIE
Maintenant déménagé au 106B St-Jacques
777-2408 - Fax: 372-5022
Vente et service informatique.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

ÉRABLE DE MONTAGNE en blocs de 15 po, bien sec, 50\$. Bois mélangé bien sec, 45\$. Livraison incluse. 534-2941

630 ESCORTES

!!!! POUR HOMMES SÉRIEUX !!!!
Caresse et douceur pour hommes d'affaires
Sur rendez-vous: Jocya, 378-9254

AGENCE BLEUE NUIT
Rêves inoubliables!
777-9558

LES 100 CIELS
Urgent! Nous engageons.
539-5121 Granby

SPÉCIAL EN PRIVÉ
Charmante Gasp reçoit 7/7, 24/24
Tél. 372-1901

SPÉCIAL ♥♥ TRÈS PRIVÉE ♥♥ SPÉCIAL
Je reçois jour et soir, discrète et confidentielle
372-0673, jolie, douce, sensuelle.

638 SCIENCES OCCULTES

L'ASTROLOGIE, 3 ASTROLOGUES
1-900-630-6262, 2.99\$/min. 18 ans et +.
BONNE ANNÉE!

L'HONNÉTÉTÉ DE Mme Karonanna Zanmort
Grande médium et voyante, 4.99\$/min.
Mais No 1! 1-900-451-9602, carte de crédit
1-800-735-2067, 18 ans et +.

640 SERVICES OFFERTS

FAIS MÉNAGE DANS BUREAU
COMMERCE, ETC. 15 ans d'expérience
très compétent. Satisfaction garantie, à très bon prix. Contactez Jean-Pierre au 378-9817.

*** GRATUIT GRATUIT ***

*** Guérison - Guérison ***

Physique - Psychique. Adieu stress, douleurs...
Gaétan, 777-3254

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MASSAGE SUÉDOIS
MASSAGE À 4 MAINS.
Tél.: 777-2535

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

111613

641 COURS

DANSES LATINES
TANGO - SALSA - MERENGUE
Mini session 5 semaines. Info: 375-3550

642 GARDERIES

MAMAN GARDERAIT vos tout-petits, secteur Mont Plaisant. 372-0500

645 SANTÉ

CENTRE DE L'ERE NOUVELLE
Traitement de Reiki ou formation
Traitement de guérison chamanique avec un rituel complet ou formation.

Huguette ou Denis Bouchard
Thérapeute énergétique D.
(450) 372-3728

INFLUENZA ?... VIRUS ?!
Protégez-vous!... pour LONGTEMPS!
Tél./fax: 450-378-2183 alord1@visto.com

ÉCRASE
CONSERVE TA SANTÉ

EN 5 JOURS



CESSEZ DE FUMER!

Par des techniques efficaces:

- Détente
- Relaxation
- Hypno-sophrologie
- Subliminale (audiovisuelle)

CENTRE DE NATUROTHÉRAPIE

96-102 Principale, Granby

378-9642

178582

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
Pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins. Tél.: Robert, (450) 375-1592

BOUCHER à temps partiel, avec expérience, au Provigo, 320, boul. Leclerc à Granby. Se présenter sur place et demandez Eric.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN COUTURIÈRES avec expérience, posédat plain et overlock, aussi couturières qualifiées sur overlock. Travail à l'année. Gros contrat U.S. Entre 9h et 16h au 372-6385 Nancy.

BÛCHERON-OPÉRATEUR D'EXPÉRIENCE
autonome, avec assurance.
François Ledoux 1-800-363-3781

CAISSIER(ÈRE)S
POSTE À TEMPS PLEIN

- Expérience serait un atout;
- Rapidité d'exécution;
- Sens de la clientèle et de la responsabilité;
- Travail d'équipe.

Info: Mme France Bernard, 375-3941

JARDIN DU MONT
GRANBY

COIFFEUR POUR DAMES demandé. Possibilité d'avancement. Ecrire à: Casier 5376, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

recherche
Conseiller(ère)
en conditionnement
physique
temps plein

Exigences:

- Études en activité physique ou équivalence
- Ponctuel(le)
- Dynamique
- Sportif(ve)

Conditions selon expérience

Pour entrevue

Christian Laporte

375-2552

178797

GAZ PROPANE
Rainville

Notre compagnie, spécialisée dans la vente et la distribution de gaz propane dans l'Estrie et la région métropolitaine, est à la recherche d'un

Camionneur-Livreur

poste permanent

Fonctions:

- Livraison de gaz propane avec un camion semi-remorque ou camion porteur

Exigences:

- Détenir un permis classe 1 ou 3
- Expérience de 3 ans dans le transport
- Être en bonne santé physique, avoir de l'entregent
- Horaire de travail flexible et rotatif
- Bonne connaissance géographique

Les personnes possédant les qualifications requises sont priées de se présenter en personne avec les documents demandés, pour compléter une demande d'emploi.

- médical récent
- recherche négative
- dossier de point de démerite (abstract)
- carte de matières dangereuses

GAZ PROPANE RAINVILLE INC.
Attention de M. André Rainville
280 St-Charles Sud
Granby (Québec)
J2G 7A9

178792

Météo
La Voix de l'Est

Météo Média

Aujourd'hui



-15/-25

Plutôt nuageux.
Probabilité de précipitations: 40%.

Demain

-12/-20
max min

Samedi

-7/-17
max min

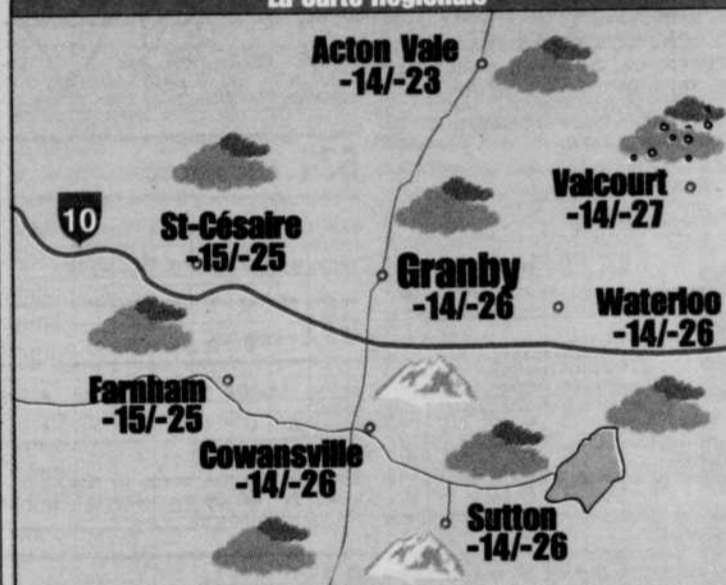
Dimanche

-5/-17
max min

Lundi

-4/-15
max min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	-21/-26
Bas St-Laurent	Nei	-11/-16
Bois-Franc	Nua	-14/-23
Côte Nord	Nei	-8/-18
Gaspésie	Nei	-1/-14
Lac St-Jean	Nua	-14/-24
Mauricie	Nua	-10/-19
Montréal	Nua	-13/-25
Outaouais	Var	-15/-23
Québec	Nei	-12/-20
Saguenay	Nei	-14/-23
Sherbrooke	Nei	-14/-27

Au soleil

Acapulco	Sol	32/18
Bermudes	Nua	21/14
Cancun	Var	26/18
Fort Lauderdale	Sol	18/6
Mexico	Sol	24/5
Montego Bay	Ave	27/21
Orlando	Sol	14/0
Varadero	Sol	23/14

Le vent



Phases de la lune



Soleil

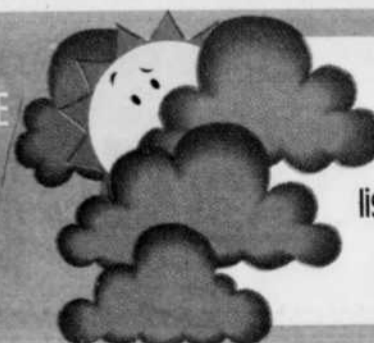


© Services Commerciaux MM 2000

Almanach local

Température Max Normale	-3.8°
Température Min Normale	-13.4°
Max Record	1950 12.8°
Min Record	1982 -33.0°
Précipitations hier:	10.5 mm

PEU
IMPORTE
LE
TEMPS
QU'IL
FAIT...



50 000
lecteurs

lisent *La Voix de l'Est*
tous les jours!

111614

660 PERSONNEL DEMANDÉ**COMMIS À LA BOULANGERIE**
POSTE À TEMPS PLEIN

Exigences et habiletés demandées :
- Expérience 6 mois dans le domaine;
- Bonne forme physique et rapidité;
- Travail d'équipe;
- Sens des responsabilités (délais et qualité du produit);
- Service à la clientèle.

Salaires et avantages sociaux selon la politique de la compagnie.

Pour info : Monique Jalbert au 375-3941
JARDIN DU MONT

CONCIERGE DEMANDÉ

35h / semaine, fin de semaine sur appel. Référence obligatoire. Se présenter au 94 St-Charles Sud, Granby, du lundi au vendredi, de 8h à 17h.

CONCIERGE demandé à temps partiel. Se présenter à la Résidence Bouthiette, 150 St-Charles Sud, à Granby, du lundi au vend., de 8h à 17h.

EMPLOIS DISPONIBLES dans une usine spécialisée dans la composante en métamine. Postes disponibles pour quart de jour ou de soir. Personnes intéressées à ces offres d'emplois doivent se présenter entre 8h et 16h au 210 Jacques-Cartier à St-Pie. Pour rendez-vous appeler au 450-772-5966.

EMPLOYÉS demandés à temps partiel pour emballage de pommes. Se présenter entre 8h30 et midi à l'arrière du 205 Principale à St-Paul d'Abbotsford, et demandez Sylvie.

INFIRMIER(E) ou INFIRMIER(E) AUXILIAIRE temps plein et temps partiel, poste de jour 21 h par semaine, doit être Membre de l'Ordre. Se présenter sur rendez-vous: 777-3616, à la Résidence Bouthiette, au 150 rue St-Charles Sud, à Granby, du lundi au vendredi de 8 h à 17 h.

INFIRMIER(E) ou INFIRMIER(E) AUXILIAIRE à temps partiel, poste de jour, doit être Membre de l'Ordre. Se présenter sur rendez-vous: 777-3616, à la Résidence Bouthiette, au 150 rue St-Charles Sud, à Granby, du lundi au vendredi de 8 h à 17 h.

LAC BROME: Dépanneur des Erables recherche un(e) **COMMIS** avec expérience. 450-242-8888 ou 242-2888

STÉRÉO Plus

Une entreprise oeuvrant dans la vente d'appareils audio-vidéo et informatiques est à la recherche de:

VENDEUR (EUSE)

à temps plein pour son département d'informatique

FONCTION: Vente au détail de produits informatiques.

EXIGENCES:

- Posséder de l'expérience dans la vente au détail.
- Avoir des connaissances sur le logiciel Fortune 1000 serait un atout.
- Aimer le travail d'équipe.
- Être responsable, honnête et avoir de l'entre-gent.
- Être bilingue serait un atout.

Salaires à discuter selon vos compétences.

Venez déposer votre C.V. chez:

STÉRÉO PLUS - SON X PLUS

a/s Claude Viau

39 Évangéline, Granby, QC

J2G 6N4

Tél.: (450) 378-9816

Télex.: (450) 378-2492

TRANSPORT SERGE LAPALME

Une compagnie en pleine expansion

est à la recherche de:

CHAUFFEURS

CLASSE 1

(Québec, Ontario et États-Unis)

Description :

- Poste à temps plein;
- Salaire compétitif;
- Équipement récent.

Exigences :

- Minimum 3 ans d'expérience;
- Aucun dossier criminel;
- Aucun antécédent;
- Bon dossier de conduite.

Téléphonez pour prendre

rendez-vous au :

777-5969 178800

660 PERSONNEL DEMANDÉ

PRESSIER OFFSET HAMADA MANROLLAN
2 couleurs, avec minimum 3 ans d'expérience.
Info : (450) 460-4970

RESTAURANT TIM HORTON DE COWANSVILLE, hôtesses(seuueses) au comptoir demandé(e)s, de nuit et de soir, 25 à 32 h semaine. Expérience dans le service à la clientèle un atout. Venez compléter une demande d'emploi au restaurant, 1615 rue Sud.

SABLEUR DE PLANCHER avec expérience et carte de compétence. Demandez Sylvie de 9h à 19h au 450-263-4371 (répondeur)

VENDEUSE DEMANDÉE, belle personnalité, s'adresser à la Bijouterie Cathy, aux Galeries de Granby.

670 AUTOS******DRIVER-AUTOINC.******

1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables

SPÉCIAL DE LA SEMAINE :
90 Mazda MPV, 7 pass., seulement 3,250\$

HONDA CIVIC DX 1990, manuelle, peinture originale blanche, très propre. Inf.: 378-0325 ou pag. 776-8179.

PONTIAC FIREFLY 1999, man. 5 vit., blanc, 2,500 km, 5 vit., 2 portes, hatchback, 3 cyl., 8,500\$ nég. 514-984-3322

671 FOURGONNETES

VAN CHRYSLER Towns & Country 1995, tout équipée, moteur 3.3 L, 8 mag, 8 pneus neufs, très propre. Inf. 375-2218 ou cell: 776-0945.

672 CAMIONS

DODGE DAKOTA 1997, 55,000 km, 12,500\$. 375-4620 du lundi au vendredi; et après 17h 378-7309

TRACKER 1989, 4x4, besoin de réparations mineures sur carrosserie, mécanique A1, 2,200\$ nég. Inf. 1-450-793-2344.

675 MOTONEIGE

SAFARI GLX 470, pouces et poignées chauffants, démarreur et reculsions. 379-5698

682 MACHINERIE

GRATTE À NEIGE, tout hydraulique, 6,5 pi. avec camion, demande 1,200\$ camion gratuit. 450-248-0666.

MACHINERIE ET OUTILLAGE d'atelier d'usinage à vendre au complet ou séparément. Inf. 539-0250 ou pagette: 360-7240.

PÉPINEMF70, moteur refait à neuf, prête pour la neige, 11,500\$. 450-248-0666.

SOUDEUSE MILWAKEE arc et tig, 220 volts, 200 amp., 750\$. Presse hydraulique manuelle, 50 tonnes, 850\$. Tour à métal 10x24, standard moderne, 220 volts, 1,500\$. Tour Stanley 16x36, 2,350\$. Plieuse à métal 14 gages, 60 po, 1,000\$. Compresseur portatif sur roues, moteur 3 hp, 110 volts, 450\$. Press-drill Diltec, Chuck 5/8, 300\$. Inf. 819-346-2741

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Elian rencontre ses mémés

MIAMI BEACH, Floride
Associated Press

Elian Gonzalez a finalement rencontré ses grands-mères dans un «endroit neutre» trouvé par le gouvernement américain, en raison des passions d'ordre privé et politique suscitées par l'histoire de ce petit Cubain de six ans.

Elian a été conduit hier à la résidence de Jeanne O'Laughlin, une religieuse de l'Ordre des Dominicains, à Miami Beach, afin de pouvoir rencontrer ses grands-mères, qui venaient de Washington.

Un peu plus d'une heure et demie après l'arrivée des grands-mères, qui vivent normalement à Cuba, Elian et sa famille de Miami sont repartis sous les applaudissements de manifestants qui attendaient à l'extérieur.

«Elles sont venues vers lui et elles l'ont serré dans leurs bras. Ils se sont ensuite assis autour d'une table et ils ont regardé un album de photos», a déclaré Marisleys Gonzalez, un cousin d'Elian qui participait à la rencontre.

Citoyen américain

Dans une interview d'Elian diffusée peu après par une radio en langue espagnole, Radio Mambi, on pouvait entendre le petit Cubain affirmer: «Demain, ils vont faire de moi un citoyen américain».

Les deux grands-mères d'Elian



Le petit Elian est escorté par son grand-oncle Lazaro à la sortie de son home américain, alors qu'il se prépare à aller rencontrer ses grands-mères.
photo Associated Press

sont venues aux États-Unis la semaine dernière pour demander au peuple américain et au Congrès de renvoyer le garçon chez son père à Cuba. La famille d'Elian à Miami veut au contraire qu'il reste aux

États-Unis et ils contestent un ordre du gouvernement américain visant à renvoyer l'enfant à Cuba.

Elian Gonzalez a survécu fin novembre au naufrage qui a coûté la vie à sa mère et à son beau-père.



La côte est américaine paralysée

WASHINGTON (AP) - Un épais manteau blanc dépassant parfois 60 centimètres d'épaisseur en certains endroits recouvrait hier toute la côte est des États-Unis, victime d'une tempête de neige qui a provoqué des fermetures d'aéroports et d'écoles et paralysé la capitale américaine. Alors que des dizaines de milliers de personnes sont privées de courant, on recense près d'une vingtaine de morts. Depuis que cette tempête, sans doute la plus forte depuis le blizzard de janvier 1996, s'est abattue en fin de semaine de la Caroline du Sud au Maine, le bilan s'est aggravé lundi et mardi au moins trois personnes ont été tuées dans des accidents de la circulation en Caroline du Nord et du Sud, tandis que deux autres ont été découvertes mortes de froid. Dans le Massachusetts, une petite fille de cinq ans est portée disparue après avoir chuté dans une rivière glacée.

photo Associated Press

ORIENTATION PROFESSIONNELLE

Date limite d'inscription au CÉGEP et à l'UNIVERSITÉ

1er mars : date limite !

Nous pouvons
l'aider à faire
un bon choix
de carrière

372-6633

INSTITUT
SOCRATE

916, rue St-Hubert,
Granby



Nathalie Vachon, C.O.

Faits d'hier

C'est le 27 janvier 2000.

1997 — Aslan Maskhadov remporte l'élection présidentielle en Tchétchénie.

1996 — Mahamane Ousmane, premier président démocratiquement élu au Niger, est chassé par des militaires.

1991 — Le président Siad Barre, au pouvoir depuis 1969 en Somalie, fuit Mogadiscio prise par des rebelles.

1988 — Après le hiatus de 1987, le Grand Prix de F1 du Canada est réinscrit au calendrier; la course à Montréal remplace celle d'abord prévue en Autriche.

1987 — Le CRTC autorise l'achat de Télé-Métropole par Vidéotron.

1973 — Un accord signé à Paris met fin à l'engagement américain dans la guerre du Vietnam; Washington soutiendra le régime de Saïgon jusqu'à sa chute face aux communistes de Hanoï, en avril 1975.

1969 — En Irak, 14 hommes dont neuf juifs, accusés d'espionnage pour Israël, sont pendus.

1968 — Dans le naufrage du sous-marin français Minerve, au large de Toulon, 52 marins périssent.

1967 — À Cap Canaveral, lors d'un exercice, les astronautes Virgil Grissom, Ed White et Sam Chaffee meurent dans l'incendie d'une cabine Apollo.

1962 — Le régime soviétique change la toponymie, faisant disparaître partout les noms de Viatcheslav Molotov, Lazare Kaganovitch et Georgi Malenkov.

1945 — En Pologne, les troupes soviétiques libèrent le camp d'Auschwitz, où ont été exterminés 1,5 million de prisonniers.

1943 — Premier bombardement américain en Allemagne, sur Wilhelmshaven; le régime hitlérien commence à mobiliser les femmes.

1926 — À Londres, John Logie Baird présente son invention, la télévision.

1916 — Au Manitoba, les femmes obtiennent le droit de vote et celui de briguer les suffrages. — Création du Spartakusbund, ancêtre du Parti communiste allemand.

1914 — En Haïti, soulèvement populaire, démission du président Oreste et débarquement de troupes américaines.

1880 — Un brevet est octroyé à Thomas Alva Edison pour sa lampe à filament incandescent.

1858 — La reine Victoria confirme qu'Ottawa sera la capitale du Canada.

1822 — Proclamation de l'indépendance de la Grèce.

1721 — Le gouverneur de Nouvelle-France établit un service postal entre Montréal et Québec.

Ils sont nés un 27 janvier:

Wolfgang Amadeus Mozart, à Salzbourg (1756-91)

Le compositeur français Edouard Lalo (1823-92)

L'auteur Lewis Carroll, né Charles Lutwidge Dodgson (1832-98)

L'empereur Guillaume II, le Kaiser (1859-1941)

Le compositeur américain Jerome Kern (1885-1945)

Ils nous ont quittés un 27 janvier:

1995: le dramaturge et poète français Jean Tardieu (1903)

1930: le peintre québécois Charles Huot (1855)

1901: le compositeur Giuseppe Verdi (1813)

1731: Bartolomeo Cristofori, un des inventeurs du pianoforte (1655).

ENCAN LA TRÉSORIE

1154 ch. Knowlton
West Brome, QC
Ventes - achats
Usagés - neufs - antiques
Commissions - Successions
Frank Scrosati
(encanteur certifié)
1-450-359-1222
1-514-212-6321
Tous les vendredis soir
19 heures
(À la salle d'Encan Général
de Cowansville) 178825

ENCAN D'ANTIQUITÉS 29 janvier 11 heures 201, rue St-Louis St-Jean-sur-Richelieu

Seront vendus: bureaux, meubles, vaisselle, bibelots, jouets, articles de collection, beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.
Condition: argent comptant
Inspection:
À compter de 10 h 30 le jour même
ENCANTEUR
F. SCROSATI / Y. GOYETTE
(450) 359-1222 (514) 212-6321
178827

Prière infaillible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.
178812 M.R.

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
E.H.

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
L.L.S.

Prière infaillible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.
178836 M.L.

Décès



LABONTÉ
Mme Juliette

À Granby, le 26 janvier 2000, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Juliette Labonté née Giroux, épouse de feu Léopold Labonté, demeurant à Granby. La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 29 janvier 2000 à 14 heures, en la Chapelle du :

Complexe Funéraire
Le Sieur

60 boul. Pie IX, Granby (QC)
Tél. 777-1414 - Téléc. 777-0999
suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 heures samedi, journée des funérailles.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Ginette (Luc Goyette); Mario (Sylvie Duranleau); Michel (Lyne Lamothe), tous de Granby. Ses petits-enfants, Katy, Jonathan, Tommy, Nicolas, Kéline et Vincent. Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Françoise Larose, Ghislaine Giroux et Diane (Rénald Brisson) pour leur support et leur dévouement auprès de Mme Labonté.
(27-28-29)



DUPONT
M. Paul

À Granby, le 25 janvier 2000, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Paul Dupont, époux de Monique Danis, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 29 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498 téléc: 372-2738

pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 14 h suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles, dès 10 h.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Monique ses enfants: feu Michel, Carole (Serge Meunier), Sylvain (Josée Brosseau), Alain, Manon (René Green).

Ses petits-enfants: Samuel, Audrey, Mylène, William, Léanne, Laurie et Tristan.

Ses frères et soeurs: feu Rosaire (Jeanne Desroches), feu Fernand (Gilberte Ménard), feu Claire (Théodore Pivin), Georgette (Réal Larose), Ronald (Réjeanne Michaud). Sa belle-soeur et son beau-frère: Madeleine (Roland Giguère), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
27-28-29



DUPONT
M. Fernand

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 23 janvier 2000 à l'âge de 79 ans est décédé M. Fernand Dupont demeurant à Farnham. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Georgette (feu Goffre Larocque), Murielle (Jean-Guy Breault), feu Lise (Gérald Houle), ainsi que ses neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis.

Selon ses volontés, M. Dupont ne sera pas exposé. Sous la direction des salons funéraires:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est
Farnham

Tél: 293-4474 téléc: 293-8525
Les funérailles auront lieu le samedi 29 janvier à 11 h en l'église St-Fabien. À noter que la famille sera présente à l'église 30 min. avant l'heure des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis.
27

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

Gagnant
Entreprise
de
Services

Le prix
DISTINCTION
GRANBY-BROMONT

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171

timor
oriental

URGENCE
1 888 234-8533
www.dev.org
DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties à Dallas et Anaheim non comprises

ASSOCIATION DE L'EST SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Toronto	50	28	16	6	3	150	129	63
Ottawa	49	24	17	8	2	132	122	58
Boston	50	16	21	13	4	130	142	49
Buffalo	49	19	24	4	5	126	134	45
Montréal	47	16	25	6	2	118	119	40

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
New Jersey	49	31	13	5	3	157	117	70
Philadelphie	47	25	14	8	1	141	109	59
NY Rangers	48	21	20	7	3	135	132	52
Pittsburgh	47	19	24	4	5	149	142	47
NY Islanders	47	11	30	6	1	98	153	29

SECTION SUD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Floride	48	28	16	4	3	153	117	63
Washington	47	22	17	8	1	132	122	53
Caroline	49	19	22	8	0	123	135	46
Tampa Bay	47	11	30	6	4	125	174	32
Atlanta	47	11	30	6	3	108	173	31

ASSOCIATION DE L'OUEST SECTION CENTRALE

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Detroit	49	29	14	6	1	169	128	65
St. Louis	49	29	14	6	0	146	104	64
Nashville	49	18	25	6	4	132	147	46
Chicago	49	16	27	6	2	136	154	40

SECTION NORD-OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Colorado	50	25	18	7	1	141	125	58
Calgary	49	23	21	5	1	118	138	52
Edmonton	49	16	20	13	7	132	131	52
Vancouver	48	14	23	10	6	125	146	44

SECTION PACIFIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Phoenix	48	26	16	6	0	147	127	58
Dallas	48	25	18	5	2	116	108	57
San Jose	52	22	24	6	5	142	135	55
Los Angeles	46	20	19	7	3	140	135	50
Anaheim	49	20	23	6	1	118	129	47

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

Mardi, 25 janvier

Buffalo 2 Tampa Bay 1
N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 3
Phoenix en Caroline, remis
Edmonton 5 Vancouver 4 (P)
Colorado 4 San Jose 3

Mercredi, 26 janvier

St. Louis 4 Ottawa 1
Calgary 1 Washington 2
Phoenix à Atlanta (remis)
New Jersey 3 Floride 2
Toronto 2 Detroit 4

Jeu, 27 janvier

Montréal à Boston, 19h
Toronto à N.Y. Rangers, 19h30
Floride à Philadelphie, 19h30
Atlanta à Pittsburgh, 19h30
Colorado à Chicago, 20h30
Los Angeles à Nashville, 20h

Vendredi, 28 janvier

Ottawa à Buffalo, 19h
Phoenix à Washington, 19h
New Jersey en Caroline, 19h30
Edmonton à Tampa Bay, 19h30
Calgary à Detroit, 19h30
St. Louis à Dallas, 20h30
San Jose à Vancouver, 22h

Samedi, 29 janvier

Philadelphie à Montréal, 15h
Buffalo à Boston, 19h
Los Angeles à Toronto, 19h
N.Y. Rangers à Ottawa, 19h
Anaheim à Pittsburgh, 19h30
Atlanta à Tampa Bay, 19h30
Edmonton en Floride, 19h30
New Jersey à Detroit, 19h30
Colorado à St. Louis, 20h
Calgary à Nashville, 20h
N.Y. Islanders à San Jose, 22h

Dimanche, 30 janvier

Philadelphie à Washington, 13h
Caroline à Montréal, 14h
Chicago à Vancouver, 22h
Lundi, 31 janvier
Anaheim à Boston, 19h
Nashville à N.Y. Rangers, 19h30
Pittsburgh à Atlanta, 19h30
Edmonton à Dallas, 20h
Detroit à Phoenix, 22h
N.Y. Islanders à Los Angeles, 22h30

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-New Jersey	48	68
x-Floride	47	63
x-Toronto	49	63
Philadelphie	47	59
Ottawa	48	58
N.Y. Rangers	48	52
Washington	46	51
Boston	50	49
Pittsburgh	47	47
Caroline	49	46
Buffalo	47	45
Montréal	47	40
Tampa Bay	47	32
Atlanta	47	31
N.Y. Islanders	47	29

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-Detroit	48	63
x-Phoenix	48	58
x-Colorado	50	58
St. Louis	48	62
Dallas	48	57
San Jose	52	55
Los Angeles	48	52
Calgary	46	50
Edmonton	49	47
Anaheim	49	46
Nashville	48	44
Vancouver	48	44
Chicago	49	40

LES MENEURS LNH

Joueur	B	P
Jagr, Phi	34	40
Kecchi, Phi	18	43
Bure, Fla	30	23
Nelson, SJ	34	26
Turgeon, StL	23	32
Roenick, Phx	22	32
Kariya, Ana	25	24
LeClair, Phi	26	22
Bure, Cal	25	22
Yzerman, Det	22	25
Whitney, Fla	20	27
Amonte, Chi	21	25
Shanahan, Det	26	19
Demitra, StL	19	26
Ronning, Nash	17	28
Kozlov, Fla	11	34
Carter, Bos	20	24
Gomez, NJ	13	31
Gilmour, Chi	18	25
Lindros, Phi	17	26
Francis, Car	13	30
Sundin, Tor	22	20
Polffy, LA	17	25
Nedved, NYR	15	27
Fleury, NYR	11	31

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P
Jagr, Phi	34	40
Kecchi, Phi	18	43
Bure, Fla	30	23
Nelson, SJ	34	26
Turgeon, StL	23	32
Roenick, Phx	22	32
Kariya, Ana	25	24
LeClair, Phi	26	22
Bure, Cal	25	22
Yzerman, Det	22	25
Whitney, Fla	20	27
Amonte, Chi	21	25
Shanahan, Det	26	19
Demitra, StL	19	26
Ronning, Nash	17	28
Kozlov, Fla	11	34
Carter, Bos	20	24
Gomez, NJ	13	31
Gilmour, Chi	18	25
Lindros, Phi	17	26
Francis, Car	13	30
Sundin, Tor	22	20
Polffy, LA	17	25
Nedved, NYR	15	27
Fleury, NYR	11	31

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
26. Martin Rucinsky	15	16	31	34
15. Dominik Zubrus	11	13	24	26
49. Brian Savage	12	7	19	17
22. Eric Weinrich	2	17	19	20
34. Sergei Zholtok	14	4	18	18
43. Patricia Brisebois	3	13	16	4
14. Trevor Linden	4	11	15	26
27. Shayne Carson	3	12	15	69
28. Karl Dykhus	6	8	14	30
17. Benoit Brunet	5	8	13	0
11. Saku Koivu	2	9	11	6
51. Francis Bouillon	2	9	11	18
32. Oleg Petrov	0	9	9	2
37. Patrick Poulin	6	2	8	11
29. Jim Cummins	3	5	8	85
63. Craig Darby	3	5	8	4
47. Juha Lind	3	4	7	8
45. Arron Asham	4	2	6	24
52. Craig Rivet	2	4	6	47
20. Scott Lachance	0	4	4	12
61. Jason Ward	2	1	3	10
55. Igor Ulanov	1	2	3	50
48. Miroslav Guran	1	2	3	12
23. Turner Stevenson	0	3	3	30
71. Mike Ribeiro	1	1	2	2
21. Barry Richter	0	2	2	8
46. Matt Higgins	0	2	2	4
6. Trent McCleary	1	0	1	4
40. Jesse Belanger	0	1	1	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	4
38. Vladimir Malokhov	0	0	0	0

LES GARDIENS

Équipe	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
31. Jeff Hackett	7	16	4	4623	73	0	2.70
60. Jose Theodore	9	9	2	1224	45	3	2.21
Totaux (1)	16	25	6	2847	118	3	2.49

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Victoria	50	23	25	2	4	214	205	52
Shawinigan	54	22	27	5	3	201	201	52
Sherbrooke	49	22	21	6	2	175	175	52
Drummondville	51	22	26	3	1	206	218	48

ASSOCIATION FRANK-DILIO SECTION MARITIMES

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Moncton	50	28	18	4	3	190	154	63
Halifax	50	26	18	5	0	241	181	62
Cap-Breton	54	17	34	3	6	174	232	43
Acadie-Bathurst	50	16	29	5	3	156	202	40

SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Québec	55	35	16	4	3	223	154	77
Rimouski	51	35	14	2	2	244	180	74
Baie-Comeau	49	22	23	4	4	180	193	52
Chicoutimi	51	18	31	2	2	173	220	40

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Mardi, 25 janvier

Shawinigan 4 Acadie-Bathurst 3
Rimouski 7 Baie-Comeau 6
Victoriaville 2 Cap-Breton 3 (P)
Rouyn-Noranda 2 Québec 7

Mercredi, 26 janvier

Montréal à Sherbrooke
Jeu, 27 janvier
Victoriaville à Halifax, 19h
Baie-Comeau à Moncton, 19h
Rimouski à Chicoutimi, 19h30
Drummondville à Val-d'Or, 19h30

Vendredi, 28 janvier

Baie-Comeau à Halifax, 19h
Victoriaville à Moncton, 19h
Québec à Acadie-Bathurst, 19h30
Montréal à Hull, 19h30
Drummondville à Rouyn-Noranda, 20h
Rimouski à Shawinigan, 20h

Samedi, 29 janvier

Sherbrooke à Val-d'Or, 19h30
Dimanche, 30 janvier
Baie-Comeau à Cap-Breton, 14h

CLASSEMENT

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Coaticook	45	33	10	2	2	258	140	68
Warwick	44	25	16	3	1	197	166	53
St-Jean	45	16	24	5	1	165	219	37
Kahnawake	45	16	27	2	1	156	237	34
Cowansville	45	12	26	7	1	153	257	31

Partie d'hier non comprise SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts
Coaticook	45	33	10	2	2	258	140	68
Warwick	44	25	16	3	1	197	166	53
St-Jean	45	16	24	5	1	165	219	37
Kahnawake	45	16	27	2	1	156	237	34
Cowansville	45	12	26	7	1	153	257	31

SECTION C.C.M

Équipe	Mj	G	P	N	R	Bp	Bc	Pts</
--------	----	---	---	---	---	----	----	-------

Saurette se présente avec confiance aux championnats canadiens

GRANBY
FB

«C e sera à nous de mériter notre place aux championnats mondiaux et je pense qu'on a autant de chances que les autres si on fait des programmes sans faute.»

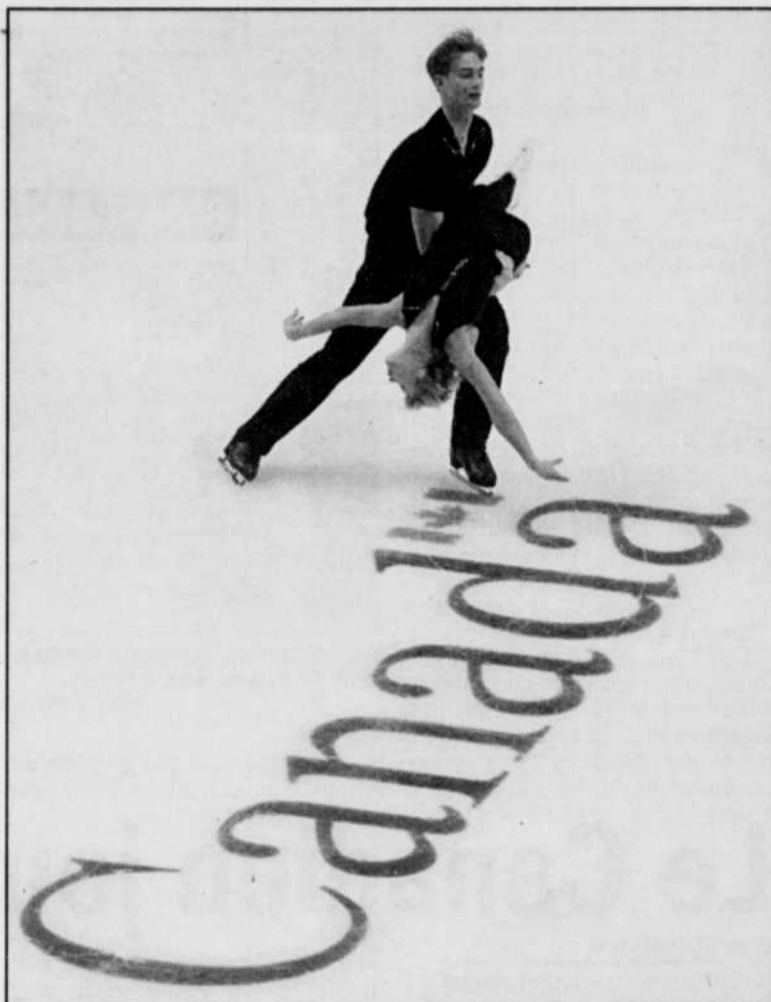
La Granbyenne Valérie Saurette est confiée à la veille de sa participation, en compagnie de son coéquipier Jean-Sébastien Fecteau, aux championnats canadiens de patinage artistique qui ont débuté hier à Calgary.

Saurette et Fecteau seront en action cet après-midi lors du programme court de la catégorie senior (diffusé en soirée à CTV) et de nouveau à l'oeuvre samedi après-midi (présentation sur les ondes en soirée).

Deux couples représenteront le Canada aux championnats mondiaux en France, ce qui signifie que la compétition sera vive en sol albertain puisque trois paires peuvent prétendre aux deux plus hautes marches du podium.

Les champions en titre Kris Wirtz et Kris Sargeant défendent la médaille d'or obtenue en 1999 tandis que Jamie Sale et David Pelletier ont fait leur marque sur le circuit Grand Prix, notamment avec une première place à Skate America en lever de rideau de la saison et une cinquième position à la finale du Circuit Grand Prix disputé à Lyon, en France, à la mi-janvier.

Pour leur part, Saurette et Fecteau ont pris le sixième rang à Skate Canada au Nouveau-Brunswick,



le huitième échelon à la Coupe Laïque à Paris et la sixième place au Grand Prix du Japon.

«Nous avons mieux fait dans le

Valérie Saurette et Jean-Sébastien Fecteau, photographiés hier lors d'un entraînement, viseront l'une des places disponibles au sein de l'équipe canadienne aux championnats mondiaux de patinage artistique.

photo Presse canadienne

programme court au Japon qui avait un groupe très relevé avec les couples classés deuxième à quatrième dans le monde», signale Valérie Saurette.

La jeune patineuse note que son coéquipier et elle ont même devancé le couple allemand qui avait terminé devant eux aux championnats mondiaux en mars dernier à Helsinki, en Finlande.

«Nous avons un bon programme et il faut le mettre sur la table pour se qualifier en vue des championnats. Il faudra des notes de 5,5 et plus (sur une possibilité de six) si on veut finir parmi les deux premiers couples», estime Valérie Saurette.

Neuf couples participeront aux championnats canadiens dans la section senior.

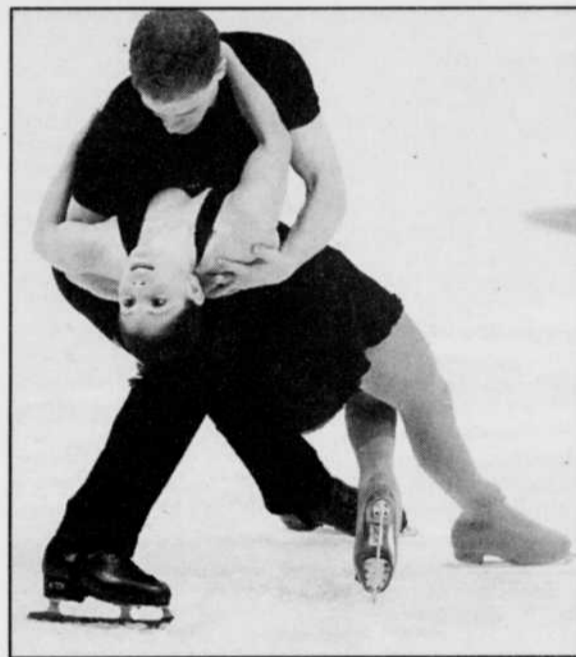
Le duo Saurette-Fecteau avait terminé en troisième place en 1999 et s'était rendu en Finlande en raison du retrait de l'équipe Sale-Pelletier, aux prises avec une blessure.

Les deux jeunes patineurs avaient alors impressionné en terminant au 13e rang à cette importante compétition.

Ménard en lice chez les novices

Outre Valérie Saurette, un autre athlète de la région, soit la Granbyenne Marie-Eve Ménard, prendra part aux championnats nationaux dans le groupe novice.

Ménard et son collègue Philippe Payette-Lavallée seront en lice dans une division qui regroupera un total de 16 couples.



Jamie Sale et David Pelletier, aussi à l'entraînement à Calgary, sont un des huit couples à faire la lutte à Valérie Saurette et Jean-Sébastien Fecteau, aux championnats canadiens.

photo Presse canadienne

Sport amateur

Natation Cowansville

COWANSVILLE- Sabrina Fortin, de l'équipe de natation de Cowansville, s'est illustrée avec un récolte de cinq médaille de bronze lors de la compétition provinciale AAA-AA-A tenue à Brossard.

L'athlète évoluant chez les 12 ans et moins a pris le troisième rang en 50m et 200m libre, en 100m et 200m dos et 200m brasse et la quatrième place au 100m libre.

Sophie Brodeur (13-14 ans) a obtenu une médaille d'argent au 200m papillon, une quatrième place au 50m libre et une cinquième au 200m brasse.

Son coéquipier Jean-Simon Voghel (12 ans et moins) a décroché une médaille d'argent au 200m libre et une cinquième place en 50m libre.

Milaine Dandenault (13-14 ans), troisième au 200m brasse, et Vicky Ménard, auteure d'une troisième place au 50m libre, ont été les autres médaillées de la formation cowansvilloise.

Jean-Simon Despatie (13-14 ans) a raté le podium de peu avec une quatrième position dans deux épreuves et une cinquième place dans une autre tandis que Kassim Tremblay a fini au sixième échelon à deux reprises.

La compétition regroupait 213 nageurs provenant de six clubs et l'équipe de natation de Cowansville y avait délégué sept porte-couleurs.

Ben Johnson entraîne Kadhafi

KAMPALA, Ouganda
Associated Press

Une équipe libyenne, dans laquelle figurait un certain Kadhafi, a été battue 3-2 mercredi par la formation des Cranes d'Ouganda.

Al-Saaidi Kadhafi, le fils du colonel Moammar Kadhafi chef d'état de la Libye, est entré en deuxième période de cette rencontre, pour jouer 15 minutes sans changer le cours des événements.

Ce joueur au nom célèbre, était supervisé de la ligne de touche par Ben Johnson, l'ange déchu du sprint canadien, devenu l'entraî-

neur personnel du fils du colonel Kadhafi.

«Je veux devenir le meilleur joueur d'Afrique dans une année ou deux, si Dieu le veut», avait déclaré le mois dernier Al-Saaidi Kadhafi à un journal égyptien. Arrivé lundi à Kampala au sein d'une délégation de 90 personnes, Al-Saaidi fait l'objet d'une surveillance rapprochée de la part des soldats ougandais, et ce jusqu'à son départ aujourd'hui.

«Patron» de la Fédération libyenne de football, Al-Saaidi Kadhafi entend faire progresser le football local, victime comme les

autres activités nationales de l'embargo dont est victime son pays, sanctionné par l'ONU il y a sept ans pour ses menées terroristes dans le monde. En octobre dernier, l'Argentin Diego Maradona était venu prodiguer quelques conseils, et l'an dernier Al-Saaidi avait invité aussi un autre «Gaúcho», le buteur de la Fiorentina Gabriele Batistuta.

Ben Johnson avait battu le record du monde du 100m en finale olympique à Séoul en 1988 avant d'être déchu, devant rendre sa médaille d'or et son record après avoir été convaincu de dopage.

LA VOIX DE L'EST — jeudi 27 janvier 2000

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN ?

111608 25

Huskies midgets: une excellente saison qui se termine bien mal

GRANBY
GR

Les Huskies midgets BB des Cantons de l'Est (Cowanville, Waterloo, Farnham) ont connu une excellente saison en terminant en deuxième position de leur ligue, derrière Shermont, avec une fiche de 17 gains, sept revers et une nulle.

Le mois dernier, une semaine avant la fin du calendrier, la formation dirigée par Éric St-Germain et son adjoint Mark Lapointe, en plus de gérant André Côté, avait même l'occasion de s'approcher à trois points de Shermont avec deux parties à jouer. Par contre, un revers dans ce match disputé à Weedon donnait le championnat à Shermont.

Les Huskies ont perdu la rencontre, 10-0, dans une joute où des événements malheureux se sont produits.

«Dans un journal sherbrookoïse, les Huskies ont passé pour les gros méchants mais nous n'étions pas seuls. On n'a pas pu donner notre version des événements», indique Mark Lapointe.

D'abord, les Huskies ont mérité 15 punitions contre cinq pour Shermont. Puis, après s'être fait traiter de tous les noms, Maxime Trépanier, de la région de Farnham, a été expulsé pour avoir molesté un officiel. En fait, il se serait simplement défait de l'emprise de l'arbitre qui le retenait pour aller au banc de punition.

Dans une cause perdue en raison des pénalités, trois autres joueurs des Huskies ont été expulsés pour avoir émis des commentaires à l'arbitre lors de puni-

tion.

A la fin de la rencontre, une mêlée a eu lieu près de la porte de sortie des joueurs et l'officiel aurait agrippé un joueur par la grille de son casque protecteur. Une poubelle aurait été lancée.

Puis, les Huskies sont allés manger dans un restaurant de Sherbrooke. Le hasard a voulu que Shermont arrive au même restaurant quelques minutes plus tard... suivi des arbitres du match, qui sont allés fêter le championnat avec Shermont.

Il y a eu une bousculade à l'extérieur du restaurant également. Mark Lapointe rapporte que des amis de Shermont ont voulu s'en prendre à un joueur des Huskies.

«Maxime Trépanier a été suspendu six matches, indique Lapointe. Guillaume Gauvin, de Roxton Pond, avait été suspendu quatre parties parce que les arbitres pensaient qu'il avait lancé la poubelle sur la patinoire. On est allé en appel parce qu'il était au banc des joueurs avec nous lorsque la poubelle a été lancée. Il n'a purgé qu'un match.»

M. Lapointe s'interroge sur le travail de l'arbitre avec toutes ces punitions et la visite au restaurant par la suite.

«A nos deux matches précédents contre Shermont, on avait gagné 6-4 et annulé 4-4», fait-il remarquer.

Les Huskies, qui ont perdu 2-1 en finale du tournoi de Cowanville devant Acton Vale, seront en action au tournoi de Drummondville, demain, contre Fédération sportive 76 de Montréal.

«Ces gens-là veulent gagner»

SHERBROOKE
Presse canadienne

La fierté est de retour chez les Expos de Montréal. Il suffit de voir l'attitude des joueurs et des employés des Expos pour voir le changement qui s'est opéré au sein de l'équipe au cours des derniers jours, pour comprendre qu'on pourra bientôt recommencer à parler de «Nos Z'Amours» sans que le monde se mette à rire.

Même un joueur de la trempe de Michael Barrett se dit un peu intimidé devant l'attente des partisans des Expos, mais aussi l'attitude de la direction.

Barrett était de la Caravane des Expos qui s'est arrêtée hier à Sher-

brooke.

«On voit que les gens ont confiance en nous. Il y a tellement d'espoir dans l'entourage des Expos que c'est rendu que j'ai peur de décevoir, a indiqué Barrett. Avoir peur de décevoir, c'est un sentiment qu'on ne connaissait pas ici. Moi, je suis du genre à vouloir m'améliorer à tous les jours et cette ambiance me pousse à travailler encore plus fort. On parle de victoires, on parle de premier rang, on parle de course au championnat et c'est sérieux.»

Quant il a été question des nouveaux dirigeants des Expos, Barrett n'a pas tardé à faire preuve de respect.

Montminy remporte l'argent au 10 mètres

SYDNEY, Australie
Presse canadienne

Anne Montminy, de Pointe-Claire, a remporté hier la médaille d'argent à la plateforme de 10 mètres en Coupe du monde de plongeon. La médaille d'or est allée à la Chinoise Li Na.

La championne du circuit Grand Prix en 1999 l'a emporté grâce à un pointage de 552,72 points. Montminy, qui aura 25 ans demain, a cumulé 525,24 points.

«C'était comme les Jeux olympiques, a déclaré Montminy, qui a pris part aux deux dernières olympiades d'été. Habituellement, dans une compétition internationale du genre, il manque toujours quelques-unes des meilleures plongeurs au monde. Mais ici, toutes les meilleures y étaient. Je suis très satisfaite de mon résultat.»

Dans la finale (comprenant cinq tours), elle a présenté une liste très difficile et a été tout simplement exceptionnelle. Elle a marqué au moins des 8,0 des juges (sur une possibilité de 10) sur tous ses plon-



Anne Montminy, à gauche, a récolté la médaille d'argent, hier, à Sydney.

photo d'archives

geons.

«Je ne pensais pas pouvoir gagner l'argent, a admis Montminy,

sept fois championne canadienne. Le dernier plongeur de Yuyan possédait un degré de difficulté très élevé. Il fallait que je sois parfaite.»

La Montréalaise Emilie Heymans a terminé au quatrième rang pour la deuxième année de suite, après avoir réalisé des plongements relativement complexes.

Heymans, la vedette montante de l'équipe canadienne à 18 ans, a également connu un parcours spectaculaire en finale, à l'exception d'un plongeon.

Elle a marqué des 6,0 sur un plongeon en équilibre et triple saut périlleux, ce qui a possiblement coûté une autre médaille pour le Canada. Elle est la seule au monde qui exécute ce plongeon.

«Ce n'est pas encore un plongeur très régulier pour moi», a dit Heymans, championne du monde junior en 1997 et championne des Jeux panaméricains cet été.

«Ça fait seulement deux ans que je le pratique et ça prend beaucoup de temps avant de le maîtriser.

Le Canadien jouera-t-il?

Guy Robillard

CHAPEL HILL, Caroline du Nord
Presse canadienne

Le Canadien va savoir seulement cet après-midi s'il va pouvoir affronter les Bruins à Boston en soirée.

L'aéroport de Raleigh-Durham, où est bloqué l'avion nolisé d'Air Canada et tout l'équipement des joueurs, doit en principe rouvrir à midi aujourd'hui, mais bien des retards peuvent encore survenir.

«On nous a dit que le bon temps était l'après-midi, pendant qu'il fait soleil, a raconté Alain Vigneault, qui aurait bien aimé pouvoir s'envoler vers Boston hier. Là on annonce encore du froid, ça va geler de nouveau, et ils n'ont pas de sable, ni sel.»

Le Canadien et la LNH ont tout essayé pour récupérer l'équipement dans l'après-midi, mais il n'y avait rien à faire, a révélé l'entraî-

neur. Le Canadien aurait pu s'entraîner ici en soirée, après avoir fait d'abord dégeler les fringues des joueurs, qui n'ont pas été lavées depuis le dernier match.

Ce sera d'ailleurs un autre problème si on se présente à Boston à la dernière minute. L'avantage, ce serait que les joueurs dégageront des odeurs susceptibles de ralentir les ardeurs de leurs adversaires...

Que des problèmes

Réjean Houle, qui crèche dans un autre hôtel de la région avec son épouse, a été en communication avec la LNH toute la journée d'hier.

«Notre plan, a raconté Vigneault, était d'aller à Greensboro (à environ 80 kilomètres), où l'aéroport est ouvert. La Ligue nationale nous aurait envoyé un avion du MSG (le groupe Madison Square Garden). Mais la compagnie d'autobus que nous avons ici

ne voulait pas nous y conduire. La Ligue nationale avait trouvé une autre compagnie prête à le faire mais, après vérification avec les 'Highway Patrols', Colin Campbell (vice-président de la LNH) a décidé de tout annuler pour des raisons de sécurité.»

De toute façon, il aurait été impossible de faire sortir l'équipement de l'autre aéroport.

On espère donc pouvoir décoller aujourd'hui. «On était à l'horaire à 10 heures, mais on me dit que l'aéroport ne rouvrira pas avant midi. (Mais) si on vole, on joue», assurait Vigneault hier. Tout dépendra de l'heure du départ mais la LNH, semble-t-il, est prête à retarder le début du match au Fleet Center.

«On est tous ici pour la même chose: jouer au hockey, a insisté Vigneault. Et la Ligue nationale a une politique très précise.»

Le Canadien en bref

Le Carolina Inn, où le Canadien a établi ses quartiers généraux par la force des choses, est la propriété de l'université North Carolina et est situé juste en face de l'impressionnant campus.

Ce magnifique campus, qui recèle entre autres un immense centre hospitalier, est réputé pour ses installations sportives.

C'est l'alma mater de Michael Jordan, et le basketball universitaire est sacré ici, avec Duke et North Carolina State dans les parages.

Situé sur le campus même, le stade de basketball peut asseoir 21 572 spectateurs. Mais les Tar Heels viennent de perdre quatre

matches de suite, ce qui doit être presque aussi catastrophique que la tempête du siècle qui vient de s'abattre sur la région.

Le campus a également un stade de football de 60 000 places, un stade de baseball de plusieurs milliers de sièges et un autre stade pour les activités intra-murales, de dimension plus modeste, mais qui ferait l'affaire de bien des universités canadiennes.

L'avion d'Air Canada venu chercher le Canadien dans la nuit de lundi à mardi se serait posé à l'aéroport de Raleigh-Durham à la limite du risque acceptable, a-t-on fini par apprendre.

Ca branlait de tous côtés et on n'a vu la piste qu'au dernier moment, ont raconté des membres du personnel de bord qui ont avoué avoir eu peur.

Il était impensable de penser à repartir puisqu'une aile dégivrée risquait de givrer à nouveau avant que l'avion puisse prendre son envol, a-t-on aussi appris. On se demande d'ailleurs toujours pourquoi on nous a fait monter à bord bien inutilement plutôt que de nous diriger immédiatement à l'hôtel avant que la neige ne s'accumule davantage sur les routes.

Mario Lemieux et plusieurs autres vedettes au club de golf de Bromont en août

Gaétan Roy
BROMONT

Plusieurs grandes vedettes du sport et du domaine artistique, dont Mario Lemieux, seront au club de golf de Bromont du 2 au 6 août, pour un événement majeur ayant pour but d'amasser une somme considérable qui sera remise à la Fondation Charles-Bruneau.

Si tout se déroule bien cette année, l'événement pourrait devenir une présentation annuelle.

Lemieux, qui est maintenant le président des Penguins de Pittsburgh, sera à Montréal pour une conférence de presse, lundi, en compagnie du promoteur Yvan Vanier, afin de dévoiler les détails d'un «événement sportif majeur, une grande première dans les annales du sport canadien et québécois avec la participation de plusieurs grands athlètes de différentes sphères du sport ainsi que des artistes de grand renom», indique un communiqué.

L'événement, qui est en préparation depuis plusieurs mois, pour-

rait bien attirer d'aussi grandes vedettes que Wayne Gretzky, l'ancienne vedette du basket-ball avec les Bulls de Chicago Michael Jordan (il est maintenant co-propriétaire des Mavericks de Washington), l'ex-quart-arrière des Broncos de Denver John Elway, le comédien Kevin Costner et plusieurs autres, bien qu'aucune personnalité ne soit confirmée pour le moment.

Tout ce beau monde demeurera au Château Bromont, tout près du parcours de 18 trous sur lequel d'importants travaux ont été amorcés cet automne.

Le propriétaire du club de golf Bromont, Roger Hubert, n'a voulu donner aucun détail sur l'événement.

«C'est vrai qu'il y aura un événement important à Bromont, un très gros show qui va virer à l'envers la ville de Bromont et toute la région», s'est contenté de préciser M. Hubert.

Ce dernier a cependant indiqué qu'il était très confiant de voir le terrain en très bonne condition.

«On a établi un plan de travail, explique M. Hubert. Il y aura énormément de travaux du 15 mars au 15 avril et on vise être prêt le premier juin».

Événement familial

Selon ce que La Voix de l'Est a appris, le tournoi de golf des célébrités de Bromont ne fera pas partie du «Celebrity Tour», auquel de nombreuses vedettes prennent part aux États-Unis.

Il s'agirait d'un événement par lui-même afin de remettre le montant le plus important possible à la Fondation Charles-Bruneau, qui construit actuellement un pavillon voisin de l'hôpital pour enfants Sainte-Justine, à Montréal.

En fait, l'événement n'en serait pas un de golf proprement dit, même s'il s'agit d'un tournoi pour la forme. Le golf ne serait qu'un prétexte à une formidable levée de fonds.

On raconte que la réunion des célébrités sera un événement axé sur la famille et surtout les enfants. Ce serait une grosse fête.

Mario Lemieux a organisé un



Mario Lemieux et plusieurs autres grandes vedettes seront à Bromont au mois d'août. photo Associated Press

tournoi semblable à Pittsburgh en juillet dernier. C'est lui qui contacterait la plupart des célébrités, en insistant sur l'attrait du Québec et l'accueil des gens d'ici.

Comme on prévoit que l'événement attirera plusieurs dizaines de milliers de spectateurs, les services d'ordre et de la circulation seront très importants à Bromont.

On a veillé très tard à Rabat

Alan Page

MELBOURNE
Associated Press

Le décalage a été double. Il y a eu d'abord celui constitué par la simple présence de Younes El Aynaoui en quart de finale de l'Open d'Australie et ensuite celui vécu par des amis, fans, officiels de la Fédération et simples curieux, massés devant la télévision là-bas, au Maroc, tôt mercredi matin.

«Ils ont passé quelques nuits blanches à Rabat», a déclaré en souriant le joueur Marocain, après sa défaite en trois sets à Melbourne face à la tête de série numéro deux, et champion en titre Yevgeni Kafelnikov. «Beaucoup d'amis m'ont appelé. J'ai reçu de nombreux fax».

En effet, une seule performance ponctuelle marque moins les esprits qu'un double exploit, et les places en quarts de finale ici de Hicham Arazi et de El Aynaoui, devant des «stars» planétaires que sont André Agassi et Yevgeni Kafelnikov, ont fait davantage pour le tennis marocain en 10 jours que tous les résultats des siens en dix ans. Un talent isolé peut être le fruit du hasard. Deux talents qui viennent éclore ensemble - un troisième, Karim Halami, ayant passé deux tours dans cet Open d'Australie -, éclaire d'une lumière nouvelle le potentiel de tout un pays.

Sur cette lancée, tous trois rêvent d'unir leurs efforts dans le cadre de la Coupe Davis. Encore épuisé après son marathon de Melbourne - il a franchi trois de ses quatre tours en cinq sets -, et souffrant d'une épaule qu'il avait fait soigner pendant son match contre Kafelnikov (à 5-4 au 3e set), El Aynaoui a souligné l'importance primordiale de bâtir du solide sur les bases jetées à Melbourne. Le Maroc se trouve actuellement dans le groupe un, effectivement la deuxième division de la Coupe, la France évoluant dans le groupe mondial.

«La Coupe Davis constitue une grosse motivation pour nous trois. Ce n'est pas possible, avec de tels joueurs, que l'on soit dans le groupe un. Cette année, j'espère que l'on accèdera au groupe mondial. La Fédération a enfin compris que joueurs et administrateurs doivent marcher la main dans la main. C'est fabuleux, l'idée qu'une équipe puisse tirer tout un pays derrière elle».

Mercredi, de telles pensées étaient loin quand El Aynaoui a pénétré sur le Central. Ses jambes déjà lourdes après une itinéraire unique dans sa carrière, impressionné malgré lui par le Central, l'occasion, l'adversaire, El Aynaoui devait céder devant un Kafelnikov fringant sur le score sévère de 6-0,

Le Russe Yevgeny Kafelnikov a disposé du Marocain Younes El Aynaoui en trois sets.

photo
Associated Press

6-3, 7-6 (7-4). Un premier set d'une rapidité éclair de 19 minutes - le set le plus rapide du tableau masculin jusqu'ici cette année -, faisait craindre le pire. «J'ai donné 150 pour cent au troisième set, car je ne voulais pas me faire éjecter par un dernier set à 6-1», dira El Aynaoui. «Je suis heureux de l'avoir fait travailler sur la fin».

Kafelnikov contre Norman

Kafelnikov, demi-finaliste sans avoir l'air d'y toucher, défendant un titre acquis l'an dernier en l'absence de Pete Sampras, rencontre-



ra vendredi le Suédois Magnus Norman, tête de série 12, pour une place en finale. En effet, en nocturne mercredi, lors du dernier quart du tableau masculin, Norman a écarté l'Allemand et tête de série 4 Nicolas Kiefer sur le score de 3-6, 6-3, 6-1, 7-6 (7-4). Qui de Kafelnikov et Norman se présentera en finale dimanche? Quelqu'il soit, il aura la tâche la plus redoutable du tennis moderne. En face, il trouvera le survivant du choc monumental d'aujourd'hui entre André Agassi et Sampras. Autrement dit, il affrontera le meilleur joueur de la planète.

SPORTS

Les résultats



4



1



2



4

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Calgary 1 Washington 2
Phoenix Atlanta (remis)
New Jersey 3 Floride 2
Los Angeles 1 Dallas 2 (3e)
LHJMQ
Montréal 5 Sherbrooke 10
SPORT ÉTUDIANT
Cantons de l'Est
Basket-ball
CM A- E.S. Sacré-Coeur 63
CMSA 47
BM AA- E.S. Sacré-Coeur 69
Salésien 43

Au petit écran

Jeu, 27 janvier
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal à Boston (19h, TQS)
PATINAGE ARTISTIQUE
Championnats canadiens
(21h, CTV)

À surveiller

Jeu, 27 janvier
SPORT ÉTUDIANT
Cantons de l'Est
Basket-ball
BM AA- St-Joseph vs
Mt Sacré-Coeur, 17h30
JF AA- Verbe Divin vs
J.-H.-Leclerc, 17h30
BM AA- Sém. Sherbrooke
vs Envolée, 19h

Vous souffrez de surdité ou connaissez quelqu'un qui en souffre?

Voici une bonne nouvelle

Les professionnels de **LaPlante et Associés** sont fiers d'annoncer que depuis cinq ans, ils maintiennent leurs prix et continueront à les maintenir.



Aussi, consciente des coupures gouvernementales de plus en plus pressantes sur la population malentendante, l'équipe offre

à partir de maintenant
une garantie de quatre ans*

SANS FRAIS

sur toute nouvelle prothèse**.

Ainsi, les examens, les visites annuelles, les nettoyages, les modifications, les examens électroacoustiques, les ajustements et les réparations faites au bureau

seront **GRATUITES.**

**GARANTIE
4 ANS
SANS FRAIS**

**PROTHÈSE AUDITIVE
SANS FRAIS *****

défrayée par la R.A.M.Q.
(carte soleil)



LaPlante & Associés
Audioprothésistes

**CONSULTATIONS
ET EXAMENS
SANS FRAIS**

Centre médical Carrefour Haute-Ville
35, rue Principale
Granby
(450) 372-2984

Centre professionnel Belvédère
300, rue Belvédère Nord, bureau 104
Sherbrooke
(819) 821-4435

Sans frais: 1 888 821-4435

AUSSI À : Drummondville, Thetford Mines et Victoriaville

* Sujet à certaines conditions
** Excluant les prothèses auditives défrayées
par le gouvernement

*** Prothèse illustrée non couverte pr la
R.A.M.Q.
Sujet à certaines conditions

